# *CW-75*

# Guida dell'utilizzatore

- Si consiglia di stampare su un disco\* prima di registrare qualsiasi cosa su di esso. La stampa su un disco su cui sono già registrati dei dati può causare l'alterazione dei dati.
- Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali perdite o alterazioni dei dati su dischi verificatesi durante l'utilizzo di questa stampante.
- \* CD-R, CD-RW, DVD-R, etc.

Accertarsi di leggere le avvertenze sulla sicurezza contenute in questo manuale prima di tentare di usare la stampante per la prima volta, e tenere sempre questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD. Unit 6, 1000 North Circular Road London NW2 7JD, U.K.



# Leggere prima questa parte!

- La CASIO COMPUTER CO., LTD. non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali perdite o ricorsi da parte dell'utente o terzi che possono sorgere durante l'utilizzo di questa stampante.
- La riproduzione di questo manuale in qualsiasi forma, in parte o per intero, è proibita senza l'espressa autorizzazione della CASIO COMPUTER CO., LTD.
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
- Questo manuale tratta esclusivamente la stampante di titoli dischi CW-75. Per i dettagli sull'uso del software di layout etichette fornito in dotazione alla stampante, consultare la guida dell'utilizzatore sul CD-ROM dell'applicazione DISC TITLE PRINTER.
- Windows è un marchio registrato della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Altre società e nomi di prodotti presenti in questa guida possono essere di proprietà di altri.
- © Copyright 2003 CASIO COMPUTER CO., LTD. Tutti i diritti riservati
- Leggere questa guida attentamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

# Avvertenze sulla sicurezza

Grazie per aver acquistato questo prodotto CASIO di qualità.

Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le seguenti avvertenze sulla sicurezza. Tenere il manuale a portata di mano in modo da poterlo consultare in ogni evenienza.

#### Pericolo



Questo simbolo indica informazioni che, se ignorate o non applicate correttamente, comportano il pericolo di morte o di gravi lesioni fisiche.

#### Avvertenza



Questo simbolo indica informazioni che, se ignorate o non applicate correttamente, potrebbero essere causa di morte o di gravi lesioni fisiche.

#### Attenzione



Questo simbolo indica informazioni che, se ignorate o non applicate correttamente, potrebbero essere causa di lesioni fisiche o danni materiali.

# Esempi di indicazioni grafiche



Notica un'operazione da non effettuare. Il simbolo qui mostrato indica che non si deve tentare di smontare l'apparecchio.



indica un'operazione da effettuare. Il simbolo qui mostrato indica che si deve scollegare l'apparecchio dalla presa a muro.



#### **Pile alcaline**



Nel caso in cui il liquido di pile alcaline dovesse penetrare negli occhi, eseguire immediatamente i seguenti punti.

- 1. Non strofinare gli occhi! Sciacquare gli occhi con acqua.
- 2. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

Se si lascia il liquido di pile alcaline negli occhi si rischia la perdita della vista.

# Avvertenza

## Fumo, odori insoliti, surriscaldamento e altre anomalie



Un utilizzo continuato del prodotto mentre questo emette fumo o strani odori, o in caso di surriscaldamento, comporta il rischio di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti ogni volta che si manifesta uno dei sintomi sopra descritti.

- 1. Spegnere il prodotto.
- 2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
- 3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto.

## Cavo di alimentazione, adattatore CA, cavo USB



Un utilizzo errato del cavo di alimentazione, dell'adattatore CA o del cavo USB comporta il rischio di incendi e scosse elettriche. Assicurarsi di osservare le seguenti avvertenze.

- Utilizzare esclusivamente gli articoli specificati per il prodotto.
- Utilizzare esclusivamente una fonte di alimentazione che eroghi energia di potenza pari a quella indicata sulla targhetta sul retro del prodotto.
- Non collegare mai il cavo di alimentazione ad una presa a muro o ad una prolunga utilizzata anche da altri apparecchi.

# Avvertenza

## Cavo di alimentazione, adattatore CA, cavo USB



Un utilizzo errato del cavo di alimentazione, dell'adattatore CA o del cavo USB potrebbe essere causa di danni a tali elementi e comportare il rischio di incendi e scosse elettriche. Assicurarsi di osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai oggetti pesanti sopra questi elementi e non esporre mai questi elementi a calore diretto.
- Non modificare mai questi elementi né sottoporli a piegature.
- Non attorcigliare e non tirare mai questi elementi.



• Se il cavo di alimentazione, l'adattatore CA, il cavo USB o le relative spine dovessero riportare danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto.

## Cavo di alimentazione, adattatore CA, cavo USB



Non toccare mai il cavo di alimentazione, l'adattatore CA, il cavo USB o le relative spine con le mani bagnate. Ciò comporta il rischio di scosse elettriche.

# Pile



Un utilizzo errato delle pile potrebbe essere causa di perdite di liquido dalle pile, con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o dell'esplosione delle pile stesse, con il conseguente rischio di incendi e lesioni fisiche. Assicurarsi di osservare sempre le seguenti avvertenze.

- Non smontare mai le pile ed evitarne il cortocircuito.
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsene mai ricorrendo all'incenerimento.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diverso.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.



#### Cadute o trattamenti inadeguati



L'uso continuato del prodotto dopo che esso ha subito danni in seguito a cadute o ad altri trattamenti inadeguati comporta il rischio di incendi e scosse elettriche. Nel caso in cui il prodotto dovesse riportare danni, eseguire immediatamente i seguenti punti.

- 1. Spegnere il prodotto.
- 2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
- 3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto.

# Non smontare e non modificare il prodotto.



Non tentare mai di smontare il prodotto né di modificarlo in alcuna maniera. Tali azioni comportano il rischio di scosse elettriche, ustioni o altre lesioni fisiche.

Per l'ispezione all'interno, la manutenzione e la riparazione, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto.

## Acqua e oggetti estranei



La penetrazione di acqua, liquidi o oggetti estranei (in particolare di metallo) all'interno del prodotto comporta il rischio di incendi e scosse elettriche. Nel caso in cui liquidi o oggetti estranei dovessero penetrare all'interno del prodotto, eseguire immediatamente i seguenti punti.

- 1. Spegnere il prodotto.
- 2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
- 3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto.

## Non incenerire il prodotto



Non disfarsi mai del prodotto ricorrendo all'incenerimento. Ciò comporta il rischio di incendi e lesioni fisiche dovuti all'esplosione.

# Avvertenza sulle buste di plastica



Non infilare mai in testa le buste di plastica per l'imballaggio del prodotto. Ciò comporta il rischio di soffocamento.

Un'attenzione particolare è necessaria nei luoghi in cui sono presenti bambini.

# Attenzione

## Cavo di alimentazione, adattatore CA, cavo USB



Un utilizzo errato del cavo di alimentazione, dell'adattatore CA o del cavo USB potrebbe essere causa di danni a tali elementi e comportare il rischio di incendi e scosse elettriche. Assicurarsi di osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai questi elementi vicino ad una stufa o ad una fonte di calore intenso.
- Per scollegare il cavo di alimentazione o il cavo USB, afferrarne sempre la spina. Non tirare mai il cavo direttamente.



- Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa a muro fino in fondo.
- Inserire il connettore del cavo USB nel computer e nella stampante fino in fondo.
- Se il prodotto viene lasciato incustodito per lunghi periodi, ad esempio quando si parte per un viaggio, scollegare il cavo di alimentazione e il cavo USB.
- Almeno una volta all'anno, eliminare la polvere che si è accumulata attorno ai poli della spina del cavo di alimentazione.

#### Pile

Un utilizzo errato delle pile potrebbe essere causa di perdite di liquido dalle pile, con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o dell'esplosione delle pile stesse, con il conseguente rischio di incendi e lesioni fisiche. Assicurarsi di osservare sempre le seguenti avvertenze.

- - Usare esclusivamente le pile specificate per questo prodotto.
  - Estrarre le pile dal prodotto se si prevede di non usare il prodotto per un lungo periodo.

# Avvertenza sui collegamenti



Collegare esclusivamente gli articoli specificati per il prodotto ai relativi connettori. Il collegamento di un articolo non specificato comporta il rischio di incendi e scosse elettriche.



#### Fare sempre copie di riserva di tutti i dati importanti.

Accertarsi di fare sempre delle copie di riserva dei dati importanti, ad esempio ricopiando i dati in un quaderno o altrove. Problemi di funzionamento del prodotto, riparazioni e l'esaurimento delle pile potrebbero causare la perdita dei dati presenti nella memoria.

## Tenere lontani gli oggetti pesanti.



Non collocare mai oggetti pesanti sul prodotto. Ciò potrebbe causare la perdita di equilibrio e la caduta dell'oggetto, con il conseguente rischio di lesioni fisiche.

#### Collocazione



Evitare di collocare il prodotto nei luoghi descritti di seguito. Tali luoghi comportano il rischio di incendi e scosse elettriche.

- Zone esposte ad elevata umidità e grosse quantità di polvere
- Zone per la preparazione di cibi o altre zone soggette ad esalazioni oleose
- Vicino a termosifoni, su tappeti riscaldati, alla luce diretta del sole, in un veicolo chiuso parcheggiato al sole e in altre zone soggette ad elevate temperature

#### Evitare le superfici instabili.



Non collocare mai il prodotto su un tavolo, una scrivania, ecc. instabile. Ciò potrebbe provocare la caduta del prodotto con il conseguente rischio di lesioni fisiche.

# Inserimento e sostituzione delle pile



Le molle all'interno del comparto pile hanno bordi taglienti. Fare attenzione a non toccare le molle con le dita quando si inseriscono o si sostituiscono le pile, perché ci si potrebbe ferire.

# Attenzione

#### Schermo del display



- Non premere mai sul pannello LCD dello schermo del display e non sottoporlo mai a forti impatti. Tali azioni possono causare incrinature del vetro del pannello LCD, con il conseguente rischio di lesioni fisiche.
- Se il pannello LCD dovesse incrinarsi o rompersi, non toccare mai il liquido contenuto all'interno del pannello. Il liquido del pannello LCD può causare irritazioni cutanee.



- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare in bocca, sciacquare immediatamente la bocca con acqua e consultare un medico.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare negli occhi o venire a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti e quindi consultare un medico.

### Avvertenza sulla temperatura elevata

Non toccare mai la testina di stampa o altri oggetti metallici accanto alla testina. Questi elementi diventano molto caldi, pertanto toccandoli si potrebbero riportare ustioni.

# Avvertenze sul funzionamento

Osservando le seguenti avvertenze, la stampante sarà in grado di funzionare correttamente per gli tutti anni previsti nella sua progettazione.

- Evitare di usare la stampante in luoghi esposti alla luce diretta del sole e ad umidità e temperature elevate.
   Gamma della temperatura di impiego: Da 10°C a 35°C
- Fare attenzione ad evitare la penetrazione di graffette, puntine e altri oggetti simili all'interno del meccanismo della stampante.
- Non collocare mai oggetti sulla stampante.
- Non tentare mai di smontare la stampante per evitare di danneggiarla.
- · Non far cadere il prodotto, né capovolgerlo o sottoporlo a forti urti.
- Non toccare mai la testina di stampa.
- Non tirare mai il comparto disco esercitando una forza eccessiva. Il comparto disco non si apre se la stampante non è accesa.

## Indice

Avvertenze sulla sicurezza Avvertenze sul funzionamento Apertura della confezione	1 5 7
Parte 1 - Introduzione	8
CD-ROM e CD-R forniti in dotazione Avvertenze sul modo di impiego Avvertenze sul deposito	<b>8</b> 8
Cenni su questo manuale	
Operazioni di tasto	8
Come usare questo manuale	9
Caratteristiche della stampante CW-75	10
Guida generale	14
Parte 2 - Preparativi	15
Requisiti per l'alimentazione	15
Requisiti per l'alimentazione Uso delle pile	<b>15</b> 15
Requisiti per l'alimentazione Uso delle pile Uso dell'adattatore CA	15 15 17
Requisiti per l'alimentazione Uso delle pile Uso dell'adattatore CA Accensione e spegnimento della stampante Bichiamo al momento dell'accensione	<b>15</b> 15 17 <b>19</b>
Requisiti per l'alimentazione Uso delle pile Uso dell'adattatore CA Accensione e spegnimento della stampante Richiamo al momento dell'accensione Inizializzazione della memoria della stampante	15 15 17 19 19 20
Requisiti per l'alimentazione         Uso delle pile         Uso dell'adattatore CA         Accensione e spegnimento della stampante         Richiamo al momento dell'accensione         Inizializzazione della memoria della stampante         Per inizializzare la memoria della stampante	15 15 17 19 19 20 20
Requisiti per l'alimentazione         Uso delle pile         Uso dell'adattatore CA         Accensione e spegnimento della stampante         Richiamo al momento dell'accensione         Inizializzazione della memoria della stampante         Per inizializzare la memoria della stampante         Errore di dati	15 15 17 19 19 20 20 20
Requisiti per l'alimentazione         Uso delle pile         Uso dell'adattatore CA         Accensione e spegnimento della stampante         Richiamo al momento dell'accensione         Inizializzazione della memoria della stampante         Per inizializzare la memoria della stampante         Errore di dati         Cassette di nastro inchiostratore	15 15 17 19 20 20 20 21
Requisiti per l'alimentazione         Uso delle pile         Uso dell'adattatore CA         Accensione e spegnimento della stampante         Richiamo al momento dell'accensione         Inizializzazione della memoria della stampante         Per inizializzare la memoria della stampante         Errore di dati         Cassette di nastro inchiostratore         Per inserire una cassetta di nastro inchiostratore nella	<b>15</b> <b>1</b> 5 <b>19</b> <b>19</b> <b>20</b> <b>20</b> <b>21</b>
Requisiti per l'alimentazione         Uso delle pile         Uso dell'adattatore CA         Accensione e spegnimento della stampante         Richiamo al momento dell'accensione         Inizializzazione della memoria della stampante         Per inizializzare la memoria della stampante         Errore di dati         Cassette di nastro inchiostratore         Per inserire una cassetta di nastro inchiostratore nella stampante         Per sostituire la cassetta di nastro inchiostratore	<b>15</b> <b>15</b> <b>19</b> <b>20</b> <b>20</b> <b>21</b> <b>21</b>
Requisiti per l'alimentazione         Uso delle pile         Uso dell'adattatore CA         Accensione e spegnimento della stampante         Richiamo al momento dell'accensione         Inizializzazione della memoria della stampante         Per inizializzare la memoria della stampante         Errore di dati         Cassette di nastro inchiostratore         Per inserire una cassetta di nastro inchiostratore nella stampante         Per sostituire la cassetta di nastro inchiostratore         Selezione della lingua per la visualizzazione	15 15 19 20 20 20 21 21 21 23 21

Regolazione del contrasto del display
Per cambiare il contrasto dei display25
Attivazione e disattivazione dei segnali acustici
Per attivare e disattivare i segnali acustici
Parte 3 - Descrizione della creazione di etichette
Elementi fondamentali per la creazione di etichette 26
Iniziare la sessione di creazione dell'etichetta
Parte 4 - Creazione di etichette avanzata 30
Descrizione della creazione di etichette
Flusso generale per la creazione di etichette
Creazione di una nuova etichetta 31
Per creare una nuova etichetta
Parte 5 - Introduzione dei dati di etichetta
Simboli e indicatori sul display
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36         Caratteri dell'utente       37
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36         Caratteri dell'utente       37         Tecniche di disegno per i caratteri dell'utente       37
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36         Caratteri dell'utente       37         Tecniche di disegno per i caratteri dell'utente       37         Inserimento di un logotipo in un'etichetta       39
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36         Caratteri dell'utente       37         Tecniche di disegno per i caratteri dell'utente       37         Inserimento di un logotipo in un'etichetta       39
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36         Caratteri dell'utente       37         Tecniche di disegno per i caratteri dell'utente       37         Inserimento di un logotipo in un'etichetta       39         Logotipi incorporati       39
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36         Caratteri dell'utente       37         Tecniche di disegno per i caratteri dell'utente       37         Inserimento di un logotipo in un'etichetta       39         Logotipi incorporati       39         Per inserire un logotipo in un'etichetta       40
Simboli e indicatori sul display       33         Introduzione di base di caratteri alfanumerici       35         Per introdurre caratteri alfanumerici       35         Introduzione di simboli e caratteri speciali       36         Per usare il menu SYMBOL       36         Introduzione di illustrazioni       36         Per introdurre illustrazioni       36         Caratteri dell'utente       37         Tecniche di disegno per i caratteri dell'utente       37         Inserimento di un logotipo in un'etichetta       39         Logotipi incorporati       39         Per inserire un logotipo in un'etichetta       40         Introduzione del testo in un formato AUTO       40

Uso della memoria di frasi41
Per richiamare una frase41
Per creare un nuovo testo per la memoria di frasi
Per salvare il testo introdotto nella memoria di frasi41
Per modificare una registrazione della memoria di frasi 42
Per cancellare una registrazione della memoria di frasi 42
Parte 6 - Controllo dell'aspetto del testo
Selezione di una fonte43
Cenni su SMALL FONT43
Per cambiare l'impostazione della fonte di default
Per cambiare la fonte del testo appena introdotto
Selezione del testo in neretto o in normale
Per applicare il neretto al testo45
Specificazione della spaziatura fra i caratteri
Per attivare e disattivare la spaziatura proporzionale
Specificazione dell'allineamento del testo
Per specificare l'allineamento del testo
Controllo dell'aspetto dell'etichetta
Per vedere un'anteprima dell'etichetta stampata
Parte 7 - Modifica del testo 48
Spostamento del cursore 48
Per spostare il cursore48
Cancellazione di singoli caratteri 48
Per cancellare un carattere usando il tasto BS
Per cancellare un carattere usando il tasto DEL
Cancellazione dell'intero testo 49
Per cancellare l'intero testo49
Modifica del testo 49
Per passare da sovrascrittura a inserimento e viceversa 49

## Parte 8 - Salvataggio delle etichette nella memoria....... 50

Salvataggio, richiamo e cancellazione di etichette 50 Per salvare un'etichetta
Per richiamare un'etichetta
Parte 9 - Stampa di un'etichetta51
Preparativi per la stampa51
Per stampare un'etichetta con il testo in una sola area
(Etichetta 1 0 Etichetta 2)
(Etichetta 1 e Etichetta 2)
Regolazione della densità di stampa55
Per regolare la densità di stampa55
Cambiamento dell'impostazione per l'apertura
automatica del comparto disco55
Per selezionare l'impostazione per l'apertura
Esecuzione di una stampa di dimostrazione 56
Per eseguire una stampa di dimostrazione
Parte 10 - Collegamento ad un computer
Per collegare la stampante al computer57
Diference 50
Riterimento
Manutenzione effettuabile dall'utente
Per pulire la testina di stampa
Messaggi di errore
Illustrazioni 62
Simboli dingbat e caratteri speciali 63
Formati di etichetta
Caratteristiche tecniche

# Apertura della confezione

Accertarsi che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti quando si apre la confezione della stampante. Se manca qualcosa, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto.



# Parte 1 - Introduzione

Questa parte del manuale fornisce importanti informazioni di carattere generale sulla stampante.

# **CD-ROM e CD-R forniti in dotazione**

Osservare le seguenti avvertenze ogni volta che si usano o si ripongono il CD-ROM e il CD-R forniti in dotazione.

# Avvertenze sul modo di impiego

- Quando si maneggia il disco, evitare di sporcare le superfici del disco con impronte digitali o sporco, ed evitare di graffiarle.
- Se il disco si sporca, pulirlo passandolo delicatamente dal centro verso il bordo con un panno di pulizia per occhiali o un altro panno morbido. Non usare mai pulitori per dischi fonografici o altre sostanze per la pulizia.
- Non scrivere mai sulle superfici del disco con una penna o una matita, e non attaccare mai autoadesivi sulle superfici del disco.
- L'uso di un disco incrinato o deformato, o su cui è presente adesivo, è pericoloso. Non usare mai tali dischi.

# Avvertenze sul deposito

- Evitare di riporre i dischi in luoghi soggetti ad alte temperature o ad umidità elevata, o esposti alla luce solare diretta.
- Quando non si usa un disco, riporlo nella sua custodia originale o in un'apposita custodia per CD reperibile in commercio.
- Evitare di riporre un disco in maniera tale che la sua etichetta venga a contatto diretto con la superficie di una custodia, un sacchetto, ecc. di vinile.

#### Attenzione!

Non riprodurre mai un CD-ROM su un qualsiasi dispositivo che non è specificamente progettato per riprodurre CD-ROM. L'emissione dell'audio ad un'elevata impostazione di volume comporta il rischio di danni all'udito e danni ai diffusori audio.

# Cenni su questo manuale

Questo manuale tratta esclusivamente il funzionamento della CW-75 DISC TITLE PRINTER. Per i dettagli sull'uso del software di layout etichette fornito in dotazione alla stampante, consultare la guida dell'utilizzatore sul CD-ROM dell'applicazione DISC TITLE PRINTER.

#### Importante!

- In questo manuale, l'espressione "stampante" indica la CASIO CW-75 DISC TITLE PRINTER.
- In questo manuale, l'espressione "software di layout etichette" indica l'applicazione DISC TITLE PRINTER.

# Operazioni di tasto

 Le operazioni di tasto necessarie sono indicate nel testo mediante caratteri in neretto o l'immagine grafica del tasto pertinente.

Esempio: Premere 1 e quindi SET.

• I simboli  $\oslash$ ,  $\oslash$ ,  $\diamondsuit$  e  $\bigotimes$  indicano le operazioni dei tasti del cursore.

#### Importante!

Notare che le indicazioni dei tasti e le immagini delle visualizzazioni mostrate in questo manuale possono differire da quelle sul prodotto vero e proprio.

# Come usare questo manuale

Le sezioni di questo manuale sono organizzate come descritto di seguito. Per i dettagli, fare riferimento alle pagine indicate.

#### Creazione di etichette Descrizione della Preparativi avanzata (pagina 30) creazione di Apertura della confezione (pagina 7) etichette (pagina 26) Queste sezioni forniscono informazioni dettagliate su tutto ciò che l'utente può fare Bimozione del materiale di quando crea un'etichetta. imballaggio/Inserimento della cassetta Questa sezione guida l'utente di nastro inchiostratore (pagina 21) attraverso il processo basilare di Introduzione dei dati di etichetta (pagina 33) creazione e stampa di etichette. Controllo dell'aspetto del testo (pagina 43) Modifica del testo (pagina 48) Collegamento ad un computer (pagina 57) Guida alla soluzione di problemi (pagina 60) Salvataggio e Stampa di un'etichetta richiamo di un layout (pagina 51) Consultare questa sezione ogni volta che ci si di etichetta (pagina 50) imbatte in problemi. Questa sezione spiega come stampare Questa sezione spiega come un'etichetta completata. Messaggi di errore salvare lavout di etichette nella memoria della stampante per il (pagina 62) richiamo in seguito in caso di bisogno. Questa sezione fornisce dettagli sui messaggi di errore.

# **Caratteristiche della stampante CW-75**

La stamparte CW-75 consente di stampare rapidamente e facilmente etichette per dischi comprendenti testo e logotipi.



#### Formattazione automatica del testo per ottenere sempre belle etichette!

La formattazione automatica del testo (pagina 40) dispone automaticamente il testo conformemente al numero di caratteri e alla quantità di spazio disponibile. La spaziatura proporzionale (pagina 45) regola lo spazio tra i caratteri in modo da farlo sembrare sempre naturale.

# 😥 PHOTO ALBUM 💮

🖶 PHOTO ALBUM 2003 Summer 🖶

# **Caratteristiche della stampante CW-75**





# Guida generale

# Davanti





#### Retro



Se il comparto disco non si apre a causa di problemi di funzionamento della stampante, è possibile aprirlo manualmente inserendo un oggetto sottile e appuntito (lungo almeno 20 mm, e di spessore inferiore a 1,5 mm) in questo foro.

Usare questo foro per aprire manualmente il comparto disco soltanto quando ciò è assolutamente necessario. Non usarlo per aprire il comparto normalmente.

 Non usare stuzzicadenti o altri oggetti la cui punta può spezzarsi facilmente, perché ciò può essere causa di guasti. **Terminale per adattatore CA** Collegarvi l'adattatore CA disponibile opzionalmente.

#### -Porta USB

Collegarvi il cavo USB fornito in dotazione alla stampante per collegare la stampante ad un computer.

# Parte 2 - Preparativi

Questa parte del manuale spiega come inserire e sostituire le pile, come inserire la cassetta di nastro inchiostratore, e come eseguire le altre impostazioni basilari prima di usare la stampante.

# Requisiti per l'alimentazione

È possibile alimentare la stampante usando l'adattatore CA disponibile opzionalmente (AD-A12280L) o otto pile alcaline formato AA.

## Uso delle pile

Questa sezione spiega come predisporre la stampante per il funzionamento con l'alimentazione fornita dalle pile.

#### Pile deboli al momento dell'accensione

Se la stampante individua un basso livello di carica delle pile al momento dell'accensione, essa visualizza il messaggio "LOW BATTERY" per un secondo circa.

#### Pile deboli all'inizio di un'operazione di stampa

Il messaggio mostrato di seguito appare quando un basso livello di carica delle pile viene individuato all'inizio di un'operazione di stampa.



Quando appare il messaggio sopra mostrato, sostituire le pile o usare l'adattatore CA opzionale come fonte di alimentazione.

- Se l'operazione di stampa è la prima operazione ad essere eseguita dopo l'accensione della stampante, è necessario premere **SET** per poter proseguire con l'operazione di stampa.
- Se l'operazione di stampa non è la prima operazione ad essere eseguita dopo l'accensione della stampante, il messaggio sopra mostrato apparirà per un secondo, e quindi l'operazione di stampa inizierà automaticamente.

#### Importante!

Sostituire le pile almeno una volta all'anno, anche se il messaggio di pile deboli non appare durante tale lasso di tempo.

#### Per inserire le pile nella stampante

**1.** Far scorrere il coperchio del comparto pile nella direzione indicata dalla freccia nell'illustrazione, e aprire il coperchio.



2. Estrarre il portapile dal comparto.



#### Importante!

Non esercitare forza eccessiva quando si apre il coperchio del comparto pile, e non tentare mai di aprire il coperchio forzatamente più di quanto esso si apra naturalmente, perché tali azioni potrebbero danneggiare il coperchio.

⊡16

**3.** Inserire quattro pile nella parte superiore del portapile. Quindi, capovolgere il portapile e inserire le rimanenti quattro pile.

- Controllare bene per accertarsi che i poli positivo (+) e negativo (–) delle pile siano rivolti nella direzione corretta quando si inseriscono le pile.
- 4. Reinserire il portapile nel comparto pile.

• Orientare il portapile in modo che la freccia "INSERT" sia rivolta verso il comparto pile quando si inserisce il portapile.

#### Importante!

Controllare che sul portapile non siano presenti tracce di sporco, polvere o altri corpi estranei prima di reinserire il portapile nel comparto pile.

 Chiudere il coperchio del comparto pile e farlo scorrere nella direzione indicata dalla freccia nell'illustrazione per bloccarlo.



#### Durata delle pile

- Un gruppo di pile nuove dovrebbe fornire alimentazione sufficiente per poter stampare circa 200 etichette per dischi (a 20°C, una operazione di stampa a disco).
- La stampa di testo o di grafica con molte parti nere o la stampa a basse temperature abbreviano la durata delle pile.





# Per rimettere a posto il coperchio del comparto pile sulle sue cerniere

Il coperchio del comparto pile potrebbe staccarsi dalle sue cerniere quando lo si apre. Se ciò dovesse accadere, eseguire i seguenti punti per rimetterlo a posto.

Allineando il coperchio sulla destra, inserire la cerniera superiore come mostrato nell'illustrazione.



Far scorrere la cerniera inferiore in posizione come mostrato nell'illustrazione.



# Uso dell'adattatore CA

È possibile usare l'adattatore CA disponibile opzionalmente (AD-A12280L) per alimentare la stampante da una presa a muro di corrente domestica. Osservare le seguenti importanti avvertenze ogni volta che si usa l'adattatore CA per alimentare la stampante.

#### Per collegare l'adattatore CA

#### Importante!

Usare esclusivamente il modello di adattatore CA specificato per questa stampante.

1. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.



2. Collegare la spina dell'adattatore CA al terminale per adattatore CA sulla stampante ①, e quindi collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente domestica ②.



# Per scollegare l'adattatore CA

#### Importante!

Non scollegare mai l'adattatore CA mentre un'operazione di stampa è in corso, perché ciò potrebbe danneggiare la stampante.

 Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente domestica ①, e quindi scollegare la spina dell'adattatore CA dal terminale per adattatore CA sulla stampante ②.



# Accensione e spegnimento della stampante

 Premere il tasto 
 mer accendere la stampante. Questa operazione accende la stampante e visualizza una schermata iniziale come quella mostrata di seguito.



Se si sta riaccendendo la stampante dopo averla usata in precedenza, la schermata iniziale potrebbe includere anche la voce **LAST DATA**. Per ulteriori informazioni su questa voce, fare riferimento a "Richiamo al momento dell'accensione" di seguito.

• Per spegnere la stampante, premere il tasto @.

## Richiamo al momento dell'accensione

Ogni volta che si spegne la stampante, qualsiasi etichetta introdotta che è visualizzata sul display viene memorizzata automaticamente nella memoria. Quindi, la volta successiva che si accende la stampante, la voce **LAST DATA** viene aggiunta alla schermata iniziale.



Poiché LAST DATA è selezionata, basta premere SET per richiamare i dati su cui si stava lavorando l'ultima volta.

Se non si desidera richiamare i dati, usare i tasti del cursore  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per selezionare **NEW** o **STORED DATA**, e quindi premere **SET**.

#### Spegnimento automatico

Se non si esegue alcuna operazione di tasto per sei minuti circa, la stampante si spegne automaticamente. Per riaccenderla, premere (%).

#### Nota

Lo spegnimento automatico è disabilitato quando la stampante è alimentata dall'adattatore CA disponibile opzionalmente e quando la stampante è collegata ad un computer.

# Inizializzazione della memoria della stampante

È necessario inizializzare la memoria della stampante prima di usare la stampante per la prima volta, dopo averla lasciata inutilizzata per un lungo periodo di tempo, o nel caso in cui nulla accade quando la si accende.

#### Importante!

L'inizializzazione della memoria della stampante cancella dalla memoria tutti i dati introdotti.

## Per inizializzare la memoria della stampante

- **1.** Accertarsi che la stampante sia spenta.
- 2. Tenendo premuti i tasti PRINT e ESC, premere (m) per accendere la stampante.
- **3.** In risposta al messaggio di conferma che appare, premere **SET** per inizializzare la memoria della stampante o **ESC** per sospendere l'operazione.

# Errore di dati

Ogni volta che si accende la stampante, questa esegue un controllo interno della sua memoria e delle sue funzioni. Se la stampante trova un serio problema riguardante i dati, essa visualizzerà il seguente messaggio:

#### DATA ERROR! INITIALIZE THE PRINTER!

Quando questo messaggio appare, premere un tasto qualsiasi. Quindi, in risposta al messaggio "**INITIALIZE? SET/ESC**" che appare, premere **SET** per inizializzare la memoria della stampante (operazione che cancella tutto ciò che è presente in memoria) o **ESC** per far scomparire il messaggio senza eseguire l'inizializzazione.

# Cassette di nastro inchiostratore

Notare che per poter stampare si deve innanzitutto inserire una cassetta di nastro inchiostratore nella stampante.

#### Importante!

Al momento dell'acquisto della stampante, il carrello è tenuto fermo in posizione dal materiale di imballaggio. Notare che si dovrà rimuovere il materiale di imballaggio (pagina 22) prima di poter inserire una cassetta di nastro inchiostratore.

# Per inserire una cassetta di nastro inchiostratore nella stampante

1. Aprire la confezione di una cassetta di nastro inchiostratore e rimuoverne il fermo.



2. Inserire una penna o un altro oggetto simile nel foro della cassetta di nastro inchiostratore e ruotarla per eliminare eventuali allentamenti del nastro.



#### Importante!

- Non esercitare forza eccessiva quando si avvolge il nastro inchiostratore.
- Un nastro inchiostratore allentato può causare problemi di funzionamento della stampante.
- **3.** Premere il tasto i per accendere la stampante.
- **4.** Premere il tasto **(a)** sulla parte superiore della stampante.



#### Importante!

Accertarsi che davanti alla stampante non ci sia niente che possa intralciare il movimento del comparto disco.

5. Tirare il comparto disco finché esso appare come mostrato nell'illustrazione.



#### Importante!

- Non tirare mai il comparto disco con forza eccessiva.
- Non premere mai sul comparto disco con forza eccessiva, perché ciò potrebbe danneggiarlo.
- Se accidentalmente si estrae il comparto disco completamente dalla stampante, rimettere con attenzione il comparto sulle guide.
- 6. Aprire il coperchio anteriore.



#### Importante!

- Fare attenzione ad evitare di esercitare una forza eccessiva sull'albero di avvolgimento nastro. Una forza eccessiva potrebbe far piegare l'albero.
- Non tentare mai di aprire forzatamente il coperchio anteriore più di quanto esso si apra naturalmente, perché tale azione potrebbe danneggiare la stampante.

# Se si sta inserendo una cassetta di nastro inchiostratore per la prima volta

Al momento dell'acquisto della stampante, il carrello è tenuto fermo in posizione dal materiale di imballaggio. Se si sta inserendo una cassetta di nastro inchiostratore per la prima volta, accertarsi di rimuovere il materiale di imballaggio prima di proseguire con il punto successivo.



Afferrare la linguetta ed estrarre il materiale di imballaggio tirandolo nella direzione indicata dalla freccia.

#### Importante!

- Non tentare mai di eseguire nessuna delle seguenti operazioni mentre il materiale di imballaggio che assicura il carrello è in posizione, perché tali azioni potrebbero danneggiare la stampante.
  - Non premere ripetutamente il tasto ).
  - Non fare clic ripetutamente sul pulsante dell'applicazione di layout etichette.
  - Non tentare di stampare.
- Non tentare mai di aprire forzatamente il coperchio anteriore più di quanto esso si apra naturalmente, perché tale azione potrebbe danneggiare la stampante.

23 🛛

**7.** Posizionare la cassetta di nastro inchiostratore sul carrello, accertandosi che il nastro passi sotto la testina di stampa.



- Fare attenzione ad evitare che il nastro inchiostratore sia eccessivamente allentato.
- Nel caso in cui si verifichino allentamenti, seguire il procedimento descritto al punto 2 per avvolgere il nastro.
- **8.** Premere delicatamente la cassetta di nastro inchiostratore contro il carrello finché essa scatta saldamente in posizione.



9. Chiudere il coperchio anteriore.



**10.** Chiudere il comparto disco.



- Spingere il comparto disco finché esso si chiude saldamente con uno scatto.

# Per sostituire la cassetta di nastro inchiostratore

- 1. Premere il tasto i per accendere la stampante.
- 2. Premere il tasto (a) sulla parte superiore della stampante. Questa operazione fa aprire parzialmente il comparto disco.

#### Importante!

Accertarsi che davanti alla stampante non ci sia niente che possa intralciare il movimento del comparto disco.

- 3. Tirare delicatamente il comparto disco per aprirlo.
- 4. Aprire il coperchio anteriore.

 Facendo attenzione a non muovere il carrello, afferrare la cassetta di nastro inchiostratore per entrambi i lati ed estrarla dalla stampante tenendola diritta.



6. Inserire una nuova cassetta di nastro inchiostratore.

# Deposito di una cassetta di nastro inchiostratore parzialmente utilizzata

Se è necessario riporre una cassetta di nastro inchiostratore parzialmente utilizzata, applicarvi l'apposito fermo, e quindi inserirla nella sua busta di plastica e nella sua scatola originali. Conservarla in un luogo non soggetto a sporco e polvere.

#### Numero di stampe per cassetta

- Soltanto etichetta superiore o soltanto etichetta inferiore: Approssimativamente 40 stampe
- Etichetta superiore e etichetta inferiore: Approssimativamente 20 stampe



# Selezione della lingua per la visualizzazione

È possibile usare il seguente procedimento per selezionare una qualsiasi tra le cinque lingue (inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo) disponibili per la visualizzazione del testo dei messaggi.

• Tutte le visualizzazioni di esempio in questo manuale utilizzano l'inglese come lingua per la visualizzazione.

# Per cambiare la lingua per i messaggi

- 1. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- **2.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per selezionare LANGUAGE, e quindi premere SET.
- 3. Usare  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per selezionare la lingua che si desidera usare, e quindi premere SET.

# Regolazione del contrasto del display

Usare il seguente procedimento per rendere i caratteri sul display più scuri o più chiari.

# Per cambiare il contrasto del display

- 1. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- **2.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per selezionare **CONTRAST**, e quindi premere **SET**.
- **3.** Usare  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per regolare il contrasto del display.
- Dopo che il contrasto è come desiderato, premere SET per uscire dalla schermata di regolazione.

# Attivazione e disattivazione dei segnali acustici

La stampante per etichette è munita di segnali acustici che segnalano l'accensione della stampante o il tentativo di effettuare un'operazione non valida. Normalmente, i segnali acustici vengono attivati ogni volta che si accende la stampante, ma è possibile usare il seguente procedimento per attivare e disattivare i segnali acustici.

# Per attivare e disattivare i segnali acustici

- 1. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- **2.** Usare  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per selezionare **SOUND**, e quindi premere **SET**.
- Usare (>) e (>) per selezionare l'impostazione desiderata (ON (attivazione)) o OFF (disattivazione)), e quindi premere SET.

# Parte 3 - Descrizione della creazione di etichette

Ora che tutto è predisposto, proviamo a creare un'etichetta. Questa sezione conduce l'utente attraverso le fasi basilari della creazione di etichette, dal layout alla stampa, e al salvataggio dell'etichetta in un file.

# Elementi fondamentali per la creazione di etichette



# Iniziare la sessione di creazione dell'etichetta.

- 1. Premere in per accendere la stampante.
  - Se si sta riaccendendo la stampante dopo averla usata in precedenza, la schermata iniziale potrebbe includere anche la voce LAST DATA. Per ulteriori informazioni su questa voce, fare riferimento a "Richiamo al momento dell'accensione" a pagina 19.
- **2.** Usare  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per selezionare **NEW**, e quindi premere **SET**.
  - Questa operazione visualizza un menu di modelli di stampa.
  - Il modello di stampa controlla se la stampa va eseguita su entrambe le etichette superiore e inferiore, oppure se soltanto sull'etichetta superiore o sull'etichetta inferiore.

# Selezionare il modello di stampa.

- 3. Per questo esempio, usare  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per selezionare  $\bigcirc$ , e quindi premere SET.
  - Per i dettagli sui modelli di stampa, fare riferimento a pagina 31.

# Selezionare il formato.

- **4.** Per questo esempio, usare  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  selezionare AUTO2.
  - Per i dettagli sui formati, fare riferimento a pagina 32.
  - Se si seleziona AUTO1 o AUTO2, la stampante selezionerà automaticamente la dimensione della fonte dei caratteri appropriata conformemente al numero di caratteri introdotti. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Introduzione del testo in un formato AUTO" a pagina 40.

# 5. Premere SET.

# Introdurre il testo dell'etichetta.

- Usare il seguente procedimento per introdurre il testo per TITLE 1 e TITLE 2.
- 6. Introdurre "PHOTO ALBUM" per TITLE 1.
  - Per i dettagli sull'introduzione del testo, fare riferimento a pagina 35.

— Indica il blocco in cui il testo è in fase di introduzione.



L'area lampeggiante nell'indicatore indica il punto in cui il testo è attualmente in fase di introduzione.

## 7. Premere SET.



Questa operazione fa spostare il lampeggiamento al blocco successivo.

- **8.** Introdurre "2003 SUMMER" per TITLE 2.
- 9. Premere SET.
  - Questa operazione fa apparire la visualizzazione come mostrato di seguito.



Quando si introduce il testo, è possibile specificare anche quanto segue.

- Fonte (pagina 43)
- Stile di caratteri (pagina 45)
- Allineamento (pagina 46)

## Stampare l'etichetta.

#### Importante!

- Consultare il foglio "Avvertenze sulla stampa" a parte per informazioni importanti sulle condizioni di stampa.
- Non tentare di usare questa stampante per stampare su un mini CD-R o su un CD-R Business Card, perché ciò potrebbe danneggiare la stampante. Usare la stampante per stampare esclusivamente su dischi da 12 cm.
- Si consiglia di stampare su un disco o su un altro supporto prima di registrare qualsiasi cosa su di esso. La stampa su un disco su cui sono già registrati dei dati può causare l'alterazione dei dati.

# Controllare l'etichetta creata prima di stamparla!

Se si preme il tasto **PREVIEW** in qualsiasi momento durante l'introduzione del testo o prima di iniziare a stampare realmente, viene visualizzata un'anteprima dell'etichetta creata. Per i dettagli, fare riferimento a pagina 47.

#### Importante!

Accertarsi che davanti alla stampante non ci sia niente che possa intralciare il movimento del comparto disco.

- 10. Dopo essersi accertati che PRINT sia selezionata sul display, premere SET.
  - Ciò che appare sul display dipende dal modello di stampa selezionato (pagina 31).
  - Per i dettagli sulla stampa, fare riferimento a "Stampa di un'etichetta" a pagina 51.

La pressione di **SET** sopra fa aprire parzialmente il comparto disco. Tirare delicatamente il comparto disco finché esso appare come mostrato nell'illustrazione.



- Se il comparto disco non si apre automaticamente, premere il tasto () della stampante.
- Per informazioni sulla configurazione delle impostazioni per il comparto disco, fare riferimento a pagina 55.
- 11. Collocare il disco nel comparto disco.



 Accertarsi che la superficie di registrazione sia rivolta verso il basso, e che la superficie di stampa sia rivolta verso l'alto.



#### Importante!

- Controllare per accertarsi che sul comparto disco e sul disco stesso non siano presenti tracce di sporco, polvere o corpi estranei, che potrebbero danneggiare la superficie del disco e rendere impossibile la registrazione su di esso.
- Accertarsi che il disco sia orientato correttamente. Se la facciata di registrazione del disco è rivolta verso l'alto, la stampante stamperà sulla facciata di registrazione, cosa che renderà impossibile la registrazione di dati su quel disco.
- 12. Chiudere il comparto disco.
  - Spingere il comparto disco finché esso si chiude saldamente con uno scatto.



#### 13. Premere SET.

- Ciò avvia l'operazione di stampa.
- Quando la stampa è terminata, il comparto disco si aprirà parzialmente. Tirare delicatamente il comparto disco, e quindi rimuovere il disco dal comparto.
- Ciò completa l'operazione di stampa.

## Salvare il layout dell'etichetta.

Eseguire i seguenti punti per memorizzare il layout dell'etichetta nella memoria per il richiamo in seguito in caso di bisogno.

- 14. Usare i tasti del cursore per selezionare STORE, e quindi premere SET.
- **15.** Introdurre il nome che si desidera assegnare al layout, e quindi premere **SET**.
  - È possibile introdurre un massimo di cinque caratteri per il nome del layout.
- 16. Premere SET per uscire dalla schermata di memorizzazione etichetta.
  - Ciò memorizza il layout e completa l'operazione di memorizzazione.

# Chiudere la sessione di creazione etichetta.

**17.** Usare i tasti del cursore per selezionare **EXIT**, e quindi premere **SET** due volte.

# Parte 4 - Creazione di etichette avanzata

Ora che abbiamo trattato gli elementi fondamentali nella precedente sezione, diamo uno sguardo ad informazioni più dettagliate su come stabilire il layout delle etichette.

Questa sezione presuppone che l'utente abbia già assimilato le informazioni riportate in "Parte 3 - Descrizione della creazione di etichette" a pagina 26. Se non lo si è già fatto, si prega di farlo adesso.

# Descrizione della creazione di etichette

È possibile creare un'etichetta usando una qualsiasi delle seguenti tre tecniche.

- · Creazione di una nuova etichetta ex novo
- · Modifica di un'etichetta precedentemente salvata in memoria
- Modifica dell'etichetta su cui si stava lavorando l'ultima volta che si è spenta la stampante

La tabella sottostante riporta il flusso operativo generale per ciascuna di queste opzioni.

# Flusso generale per la creazione di etichette

#### Preparativi

- Inserire le pile o collegare l'adattatore CA disponibile opzionalmente (da pagina 15 a 17).
- Inserire una cassetta di nastro inchiostratore (pagina 21).
- Accendere la stampante (pagina 19).



# Creazione di una nuova etichetta

Usare il seguente procedimento quando si desidera creare una nuova etichetta ex novo, o quando si desidera continuare con i dati di etichetta su cui si stava lavorando l'ultima volta che si è utilizzata la stampante.

#### Esempio



# Per creare una nuova etichetta

- 1. Premere in per accendere la stampante.
  - Se si sta riaccendendo la stampante dopo averla usata in precedenza, la schermata iniziale potrebbe includere anche la voce LAST DATA. Per ulteriori informazioni su questa voce, fare riferimento a "Richiamo al momento dell'accensione" a pagina 19.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare NEW, e quindi premere SET.
  - Se si desidera continuare a lavorare con i dati dalla precedente sessione, selezionare LAST DATA invece di NEW.
  - La pressione di SET visualizza una schermata di selezione modello di stampa.

## Modelli di stampa

Un modello di stampa controlla il punto (i punti) in cui sarà eseguita la stampa.



3. Usare i tasti del cursore per selezionare il modello di stampa desiderato.



4. Premere SET.



Immagine del formato dell'etichetta

# Formati di etichetta

Il formato di etichetta determina i tipi e le posizioni dei dati di testo e di logotipo per ciascun blocco. Sono disponibili 24 differenti formati in totale, che sono divisi in tre gruppi: formati standard (da FORMAT 1 a FORMAT 18), formati di logotipo (da LOGO 1 a LOGO 4), e formati automatici (AUTO 1 e AUTO 2).

Se si desidera fare ciò:	Selezionare questo tipo di formato:
Introdurre soltanto il testo	Da FORMAT 1 a FORMAT 18
Introdurre testo e logotipo • Per informazioni sull'introduzione di logotipi, fare riferimento a "Inserimento di un logotipo in un'etichetta" a pagina 39.	Da LOGO 1 a LOGO 4
<ul> <li>Far selezionare automaticamente alla stampante la dimensione del testo conformemente al numero di righe di testo e al numero di caratteri</li> <li>Per ulteriori informazioni, fare riferimento a pagina 40.</li> </ul>	AUTO 1 o AUTO 2

• Per i dettagli su tutti i formati di etichetta disponibili, fare riferimento a "Formati di etichetta" a pagina 64.

 Usare i tasti del cursore ⊘ e ⊘ per scorrere i formati di etichetta disponibili finché viene visualizzato quello desiderato.



Questo è il formato di etichetta attualmente selezionato.

#### 6. Premere SET.

- Notare che se si è selezionato come modello di stampa al punto 3, la pressione di SET visualizzerà una schermata per la specificazione del formato di etichetta per l'area Etichetta 2. Ripetere i punti 5 e 6.
- La pressione di **SET** fa apparire la schermata di introduzione testo.
- 7. Introdurre il testo desiderato.



- Per informazioni sull'introduzione del testo, fare riferimento a "Introduzione dei dati di etichetta" a pagina 33.
- 8. Premere SET.



- 9. Ripetere i punti 7 e 8 per gli altri blocchi.
- 10. Dopo che l'intera introduzione è completa, premere SET.
  - Questa operazione visualizza una schermata, che può essere utilizzata per stampare l'etichetta (pagina 51) o per salvare l'etichetta (pagina 50).
  - È possibile uscire dalla sessione di creazione etichette anche usando i tasti del cursore per selezionare EXIT, e quindi premendo SET due volte.

# Parte 5 - Introduzione dei dati di etichetta

Questa parte del manuale spiega come introdurre il testo (lettere, numeri o simboli), logotipi, illustrazioni e caratteri dell'utente in un'etichetta. Per informazioni sull'uso di altri fonti, stili e dimensioni dei caratteri, fare riferimento a "Controllo dell'aspetto del testo" a pagina 43.

# Simboli e indicatori sul display

Prima di passare all'introduzione dei caratteri vera e propria, è necessario innanzitutto prendere dimestichezza con i simboli e gli indicatori usati sulla schermata di introduzione dati di etichetta.



#### ① Indicatore di funzione/commutazione/codice

appare quando si preme il tasto **FUNCTION**. La pressione di un tasto mentre questo indicatore è visualizzato sul display causa l'esecuzione della funzione indicata su quel tasto.

S appare quando si preme il tasto SHIFT. Mentre questo indicatore è visualizzato sul display, la tastiera è commutata, perciò i tasti delle lettere introducono le lettere con l'impostazione di maiuscole/minuscole opposta rispetto a quella attuale. I tasti numerici introducono i segni di interpunzione indicati nell'angolo in alto a destra sui tasti stessi. La tastiera esce automaticamente dallo stato di commutazione (e l'indicatore di commutazione scompare) appena si introduce un carattere.

☑ appare quando si preme il tasto CODE. Mentre questo indicatore è visualizzato sul display, i tasti numerici introducono gli accenti indicati su di essi e i tasti U, O, P, A, S, J, K, L, Z, C e N introducono i caratteri speciali indicati su di essi nell'angolo in basso a destra. La tastiera ritorna automaticamente allo stato normale (e l'indicatore di codice scompare) appena si introduce un accento.

SC appare quando si premono entrambi i tasti SHIFT e CODE.

#### 2 Nome del blocco introdotto

Questo indicatore indica il nome del blocco in cui si sta attualmente eseguendo l'introduzione.

#### ③ Indicatore di attivazione/disattivazione introduzione di lettere maiuscole / Indicatore di inserimento/sovrascrittura

"AB" indica l'inserimento di lettere maiuscole, mentre "ab" indica l'inserimento di lettere minuscole. "AE" indica la sovrascrittura in lettere maiuscole, mentre "ab" indica la sovrascrittura in lettere minuscole.

#### ④ Indicatore di stile dei caratteri

Il puntatore è allineato con **A** quando è selezionato il neretto, e con A quando è selezionato lo stile normale (non in neretto).

#### (5) Conteggio dei caratteri

Questi valori indicano il conteggio dei caratteri come mostrato di seguito.

13/24 CHR

Numero massimo di caratteri ammissibili
 Numero di caratteri introdotti

#### 6 Area per il testo

Questa è l'area in cui appare il testo durante l'introduzione e la modifica.

#### ⑦ Formato di etichetta

Mostra il formato dell'etichetta in fase di creazione.

#### ⑧ Indicatore di etichetta superiore/inferiore

Questo indicatore indica l'etichetta (superiore o inferiore) che è attualmente selezionata per l'introduzione del testo.

#### (9) Indicatore di dimensione

Questo indicatore appare durante l'uso del formato automatico.

Indicatore	Significato
x 1	3 mm
x 2	6 mm
x 3	9 mm
x 4	12 mm
x 5	15 mm

#### 10 Indicatori di scorrimento

Questi indicatori appaiono quando sono presenti dei dati sopra o sotto la schermata attualmente visualizzata.

#### 1 Indicatori di fonte

Un puntatore appare accanto alla fonte attualmente selezionata.

#### 12 Indicatore di fonte piccola

Un puntatore appare qui quando SMALL FONT viene selezionata automaticamente dalla stampante.

#### (1) Indicatore di formato automatico

Questo indicatore appare quando è abilitato il formato automatico.

# Introduzione di base di caratteri alfanumerici

La seguente operazione costituisce il procedimento di base per l'introduzione di lettere e numeri. Notare che essa presuppone che una schermata di introduzione testo sia già visualizzata sul display.

#### Nota

Se si tiene premuto un tasto qualsiasi, esso ripeterà la sua operazione o eseguirà l'introduzione ad alta velocità fino a quando non viene rilasciato.

# Per introdurre caratteri alfanumerici

#### Esempio: ABXYZ 1234567890

- 1. Introdurre i caratteri digitandoli sulla tastiera della stampante.
  - Per introdurre le lettere maiuscole, è possibile usare SHIFT o CAPS. Con SHIFT è necessario commutare la tastiera per ciascun carattere. Con CAPS la tastiera conserva la sua impostazione di introduzione di lettere maiuscole/lettere minuscole finché non si preme di nuovo CAPS.
  - Premere SPACE per introdurre gli spazi.
  - Se si introduce un carattere sbagliato, premere **BS** o **DEL** per cancellarlo ed introdurre il carattere corretto. Per altri dettagli sulla modifica del testo, fare riferimento a pagina 48.
- 2. Quando si giunge alla fine di una riga di testo, premere SET.

# Tasto CODE

Il tasto **CODE** consente di introdurre i segni d'interpunzione necessari per varie lingue. Quanto segue indica le operazioni di tasto da usare per ottenere ciascuno dei caratteri formati usando il tasto **CODE**.

■ Introduzione di lettere maiuscole (CAPS) attivata

Combinazione di tasti	Introdu- zione	Combinazione di tasti	Introdu- zione	Combinazione di tasti	Introdu- zione
CODE U	Ü	CODE Z	Ż	CODE 5	^
CODE O	Œ	CODE C	Ç	CODE 6	~
CODE P	Å	CODE N	Ñ	CODE 7	0
CODE A	Æ	CODE 1	· /	CODE 8	/
CODE J	Ö	CODE 2	· ·	CODE 9	"
CODE K	Ä	CODE 3		CODE 0	c
CODE L	Ø	CODE 4	~		

#### ■ Introduzione di lettere maiuscole (CAPS) disattivata

Combinazione di tasti	Introdu- zione	Combinazione di tasti	Introdu- zione	Combinazione di tasti	Introdu- zione
CODE U	ü	CODE L	ø	CODE 4	~
CODE O	œ	CODE Z	ż	CODE 5	^
CODE P	å	CODE C	ç	CODE 6	v
CODE A	æ	CODE N	ñ	CODE 7	0
CODE S	ß	CODE 1		CODE 8	/
CODE J	ö	CODE 2	· · ·	CODE 9	
CODE K	ä	CODE 3		CODE 0	د

Esempio: Per introdurre á CODE 1 (´) A

# Introduzione di simboli e caratteri speciali

Il menu SYMBOL consente di scegliere simboli, dingbat (segni decorativi) e formati numerici speciali, oltre alle lettere degli alfabeti greco e cirillico.

# Per usare il menu SYMBOL

- Con il cursore nel punto in cui si desidera introdurre un simbolo, un dingbat, un numero, un carattere greco o un carattere cirillico, premere il tasto SYMBOL per visualizzare il menu SYMBOL.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare il tipo di carattere desiderato, e quindi premere SET.
  - La pressione di **SET** fa apparire un menu di simboli, dingbat, formati numerici, caratteri greci o caratteri cirillici.
  - Per far scomparire il menu SYMBOL senza selezionare nulla, premere ESC.
- **3.** Usare i tasti del cursore per selezionare il carattere che si desidera introdurre, e quindi premere **SET**.
  - La pressione di **SET** riporta la visualizzazione alla schermata di introduzione, con il simbolo, il dingbat, il numero, il carattere greco o il carattere cirillico scelto introdotto nel punto in cui si trovava il cursore quando è stato visualizzato il menu SYMBOL.
  - Fare riferimento a pagina 63 per la lista completa dei simboli, dei dingbat, dei caratteri greci e dei caratteri cirillici disponibili in ciascun menu.

# Introduzione di illustrazioni

La stampante offre una scelta di 124 illustrazioni che possono essere usate nelle etichette prodotte.

## Per introdurre illustrazioni

- 1. Con il cursore nel punto in cui si desidera introdurre un'illustrazione, premere il tasto ILLUST per visualizzare il menu ILLUST.
- **2.** Usare i tasti del cursore per selezionare l'illustrazione che si desidera introdurre, e quindi premere **SET**.
  - La pressione di SET riporta la visualizzazione alla schermata di introduzione, con l'illustrazione scelta introdotta nel punto in cui si trovava il cursore quando è stato visualizzato il menu ILLUST.
  - Fare riferimento a pagina 63 per la lista completa delle illustrazioni disponibili.

# Caratteri dell'utente

È possibile creare un massimo di quattro caratteri dell'utente e memorizzarli nella memoria. È possibile creare un carattere ex novo, oppure usare un carattere o un simbolo esistente come base per il nuovo carattere.

# Tecniche di disegno per i caratteri dell'utente

Quanto segue descrive le tecniche fondamentali per disegnare sulla schermata dei caratteri dell'utente.

#### Per tracciare i caratteri

Usare i tasti del cursore per spostare il cursore sulla schermata di creazione caratteri.

- FUNCTION ⊗ e FUNCTION ≫ fanno saltare il cursore all'estrema sinistra o all'estrema destra della schermata (quando "CONTINUE" non è evidenziata).
- FUNCTION (△) e FUNCTION (△) fanno saltare il cursore alla parte superiore o al fondo della schermata (quando "CONTINUE" non è evidenziata).

#### Per tracciare un punto

Premere 1 per tracciare un punto nero nel punto in cui si trova il cursore o 2 per tracciare un punto bianco.

#### Per tracciare una serie di punti neri

Premere 1 per selezionare "BLACK", e quindi premere 3 per selezionare "CON-TINUE". In questa condizione, quando si sposta il cursore sarà tracciata una serie continua di punti neri.

#### Per tracciare una serie di punti bianchi

Premere 2 per selezionare "WHITE", e quindi premere 3 per selezionare "CON-TINUE". In questa condizione, quando si sposta il cursore sarà tracciata una serie continua di punti bianchi.

# Per creare un carattere dell'utente utilizzando un carattere esistente

- 1. Introdurre il carattere o il simbolo che si desidera usare come base per il nuovo carattere e posizionare il cursore sotto il carattere.
- 2. Premere USER CHR.
- 3. Usare i tasti del cursore per selezionare "MAKE", e quindi premere SET.
- Usare i tasti del cursore per selezionare "USE INPUT CHAR", e quindi premere SET.
  - La schermata di introduzione mostrerà un'immagine del carattere introdotto al punto 1.
  - Se si è selezionato "NEW", appare una schermata per la creazione di un carattere ex novo.
- **5.** Usare le tecniche di disegno per i caratteri dell'utente descritte nella colonna sinistra di questa pagina per cambiare l'immagine sulla schermata.
- 6. Dopo aver finito di cambiare il carattere, premere SET.
- 7. Usare i tasti del cursore per selezionare l'area di caratteri dell'utente in cui si desidera memorizzare il carattere, e quindi premere SET.
  - Se l'area di caratteri dell'utente selezionata contiene già un carattere, il vecchio carattere sarà sostituito da quello nuovo.
- 8. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET per memorizzare il carattere.
  - Se non c'era alcun carattere introdotto nel punto in cui si trovava il cursore quando si è premuto USER CHR al punto 2, la schermata per la creazione di un nuovo carattere ex novo appare quando si preme SET al punto 3.

# Per creare un carattere dell'utente da un carattere dell'utente creato

- 1. Premere USER CHR.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare "EDIT", e quindi premere SET.
- **3.** Usare i tasti del cursore per selezionare il carattere dell'utente che si desidera modificare, e quindi premere **SET**.
- **4.** Usare le tecniche di disegno per i caratteri dell'utente descritte a pagina 37 per modificare il carattere, e quindi premere **SET**.
- 5. Continuare dal punto 7 di "Per creare un carattere dell'utente utilizzando un carattere esistente" per memorizzare il carattere modificato.

#### Per richiamare un carattere dell'utente

- Con il cursore situato nella schermata di introduzione in cui si desidera introdurre il carattere dell'utente, premere USER CHR.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare "RECALL", e quindi premere SET.
- **3.** Usare i tasti del cursore per selezionare il carattere dell'utente desiderato e quindi premere **SET**.

### Per cancellare un carattere dell'utente

- 1. Premere USER CHR.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare "DELETE", e quindi premere SET.
- **3.** Usare i tasti del cursore per selezionare il carattere dell'utente desiderato, e quindi premere **SET**.
- **4.** In risposta al messaggio di conferma che appare, premere **SET** per cancellare il carattere selezionato o **ESC** per sospendere l'operazione.

# Inserimento di un logotipo in un'etichetta

Quando si crea un'etichetta utilizzando un formato LOGO (da LOGO 1 a LOGO 4), è possibile inserire uno dei 10 logotipi incorporati nella stampante nel blocco per grafica del formato.

# Logotipi incorporati







SAMPLE













# Esempi di risultati

I seguenti sono esempi di etichette che utilizzano logotipi.

LOGO 1



LOGO 2



LOGO 3



WORLD CUP U.S. X France

LOGO 4



WORLD CUP U.S. × France 2003/10

# Per inserire un logotipo in un'etichetta

- **1.** Eseguire i punti da 1 a 4 del procedimento descritto in "Per creare una nuova etichetta" a pagina 31.
- Sulla schermata di selezione formato etichetta, usare ⊗ e ⊗ per scorrere i formati di etichetta finché viene visualizzato uno dei formati LOGO (da LOGO 1 a LOGO 4).
- 3. Premere SET.
- **4.** Usare ⊘ e ⊘ per scorrere i nomi dei dati di logotipo, finché quello desiderato viene visualizzato sul display.
- 5. Premere SET.
  - Questa operazione inserisce il logotipo nell'etichetta. Ora è possibile eseguire gli altri punti del procedimento descritto in "Per creare una nuova etichetta" a pagina 31 per introdurre il testo.

# Introduzione del testo in un formato AUTO

I due formati AUTO regolano automaticamente la dimensione dei caratteri conformemente al numero di caratteri introdotti.

La tabella sottostante mostra in che modo la dimensione dei caratteri viene regolata per ciascun formato automatico.

Numero di	AUTO 1 (1 riga)		Numero di AUTO		AUTO 2	(2 righe)
caratteri	Dimensione Dimensione		Dimensione	Dimensione		
introdotti	visualizzata	stampata	visualizzata	stampata		
Da 0 a 9	×5	15 mm	×2	6 mm		
Da 10 a 12	×4	12 mm	×2	6 mm		
Da 13 a 16	×3	9 mm	×2	6 mm		
Da 17 a 24	×2	6 mm	×2	6 mm		
Da 25 a 49	×1	3 mm	×1	3 mm		

# Per introdurre il testo in un'etichetta di formato AUTO

- **1.** Eseguire i punti da 1 a 4 del procedimento descritto in "Per creare una nuova etichetta" a pagina 31.
- 2. Sulla schermata di selezione formato etichetta, usare ⊘ e ⊘ per scorrere i formati di etichetta finché viene visualizzato AUTO 1 o AUTO 2.
- 3. Premere SET.
- 4. Introdurre il testo desiderato.
- 5. Premere SET.
- Ora è possibile eseguire gli altri punti del procedimento descritto in "Per creare una nuova etichetta" a pagina 31 per completare l'etichetta.

# Uso della memoria di frasi

La memoria di frasi consente la memorizzazione di nove frasi che possono essere richiamate e introdotte nelle etichette create. Inizialmente, le registrazioni della memoria di frasi da 1 a 8 sono preselezionate con frasi per etichette di dischi frequentemente utilizzate. È possibile usarle così come sono o sostituirle con un proprio testo originale.

Quanto segue è il contenuto iniziale delle registrazioni della memoria di frasi.

- 1 Digital Image (Immagine digitale)
- 2 Date Recorded: (Data della registrazione:)
- 3 Backup Data (Dati di backup)
- 4 Confidential (Riservato)
- 5 Hit Album (Album di successi)
- 6 Omnibus (Raccolta)
- 7 My Favorites (Preferiti)
- 8 Recorded At: (Registrato a:)
- 9 <Empty> (Vuota)

# Per richiamare una frase

- 1. Durante l'introduzione del testo, premere PHRASE MEMORY.
  - Questa operazione visualizza una lista di frasi disponibili.
- Usare i tasti del cursore ⊗ e ⊗ per selezionare la frase che si desidera richiamare, e quindi premere SET.
- Questa operazione richiama la frase selezionata e la introduce nella schermata di introduzione.
- È possibile selezionare una frase anche introducendo il suo numero di registrazione, da 1 a 9.
- Se con la frase selezionata il numero di caratteri introdotti supera il limite ammissibile, il messaggio di errore "ENTIRE PHRASE COULD NOT BE RECALLED!" appare per un secondo circa. La frase viene introdotta parzialmente, fino al limite ammissibile.

# Per creare un nuovo testo per la memoria di frasi

- 1. Premere PHRASE MEMORY.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare [DATA EDIT], e quindi premere SET.
- 3. Usare i tasti del cursore per selezionare MAKE, e quindi premere SET.
- 4. Usare i tasti del cursore per selezionare NEW, e quindi premere SET.
  - La schermata NEW / STRING→PHRASE non appare se nessun testo è attualmente introdotto sulla schermata di introduzione testo.
- **5.** Sulla schermata di introduzione che appare, introdurre il testo desiderato, e quindi premere **SET**.
- 6. Usare i tasti del cursore per selezionare la memoria di frasi in cui si desidera memorizzare il testo, e quindi premere SET.
- 7. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET per salvare la frase o ESC per sospendere l'operazione.

# Per salvare il testo introdotto nella memoria di frasi

- 1. Durante l'introduzione del testo che si desidera salvare sulla schermata di introduzione, premere PHRASE MEMORY.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare [DATA EDIT], e quindi premere SET.
- 3. Usare i tasti del cursore per selezionare MAKE, e quindi premere SET.
- Usare i tasti del cursore per selezionare STRING→PHRASE, e quindi premere SET.
- 5. Sulla schermata di introduzione che appare, controllare il testo ed apportarvi gli eventuali cambiamenti desiderati, e quindi premere SET.
- 6. Usare i tasti del cursore per selezionare la memoria di frasi in cui si desidera memorizzare il testo, e quindi premere SET.
- 7. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET per salvare la frase o ESC per sospendere l'operazione.

# Per modificare una registrazione della memoria di frasi

- 1. Premere PHRASE MEMORY.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare [DATA EDIT], e quindi premere SET.
- 3. Usare i tasti del cursore per selezionare EDIT, e quindi premere SET.
- **4.** Usare i tasti del cursore per selezionare la registrazione della memoria di frasi il cui contenuto si desidera modificare, e quindi premere **SET**.
- 5. Sulla schermata del testo che appare, controllare il testo ed apportarvi gli eventuali cambiamenti desiderati, e quindi premere SET.
- 6. Usare i tasti del cursore per selezionare la memoria di frasi in cui si desidera memorizzare il testo, e quindi premere SET.
- 7. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET per salvare la frase o ESC per sospendere l'operazione.

# Per cancellare una registrazione della memoria di frasi

- 1. Premere PHRASE MEMORY.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare [DATA EDIT], e quindi premere SET.
- 3. Usare i tasti del cursore per selezionare DELETE, e quindi premere SET.
- **4.** Usare i tasti del cursore per selezionare la registrazione della memoria di frasi il cui contenuto si desidera cancellare, e quindi premere **SET**.
- 5. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET per cancellare la frase o ESC per sospendere l'operazione.

# Parte 6 - Controllo dell'aspetto del testo

Le operazioni descritte in questa sezione servono per selezionare le fonti, per applicare il neretto al testo e per allineare il testo.

• In questo manuale, la fonte, il neretto e l'allineamento del testo sono tutti detti "attributi del testo".

#### Importante!

- Gli attributi del testo riguardano soltanto il testo stampato. I caratteri sul display non cambiano.
- Ogni volta che si sostituisce un carattere con un altro, anche il nuovo carattere assume gli attributi del carattere originale.

# Selezione di una fonte

La stampante offre la scelta delle seguenti cinque fonti.

• New Sans-serif (Nuovo senza grazie) (SANS-SERIF)



• New Sans-serif Italic (Nuovo senza grazie corsivo) (SANS-SERIF ITC)



 New Sans-serif Rounded (Nuovo senza grazie arrotondato) (SANS-SERIF RND)



• New Roman (Nuovo tondo) (ROMAN)



· New Roman Italic (Nuovo tondo corsivo) (ROMAN ITC)



È possibile specificare una fonte per l'intero testo o per una riga di testo specifica. È possibile specificare anche una fonte di default che viene utilizzata automaticamente ogni volta che si crea una nuova etichetta.

L'impostazione di fonte attuale è indicata dal puntatore lungo il lato destro del display.

# Cenni su SMALL FONT

Oltre alle cinque fonti selezionabili dall'utente, la stampante dispone anche di una "SMALL FONT", che viene utilizzata automaticamente ogni volta che la dimensione dei caratteri è 2 mm, a prescindere dall'impostazione di fonte attuale.

Notare che non è possibile selezionare la dimensione della fonte. La stampante seleziona le dimensioni delle fonti e l'impostazione SMALL FONT automaticamente.

#### Nota

L'impostazione proporzionale (pagina 45) viene ignorata durante l'uso di SMALL FONT.

# Per cambiare l'impostazione della fonte di default

- 1. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare "DEFAULT FONT", e quindi premere SET.
- **3.** Usare i tasti del cursore per selezionare la fonte che si desidera usare come fonte di default, e quindi premere **SET**.
- La fonte di default specificata sarà utilizzata per prima per tutte le nuove etichette. Quando si introduce il testo, è possibile usare il procedimento descritto di seguito per cambiate la fonte in un altro stile, se lo si desidera.

# Per cambiare la fonte del testo appena introdotto

- 1. Dopo aver introdotto il testo desiderato, premere FONT.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare la fonte a cui si desidera passare, e quindi premere SET.
- **3.** Sulla successiva schermata che appare, selezionare la gamma di testo a cui si desidera applicare l'impostazione di fonte.

Per applicare l'impostazione di fonte a questo testo:	Selezionare questa opzione:	
L'intero testo nell'etichetta	ALL	
Soltanto il testo nella riga attuale	LINE	

**4.** Dopo aver selezionato la gamma di testo, premere **SET** per applicare l'impostazione scelta e ritornare alla schermata di introduzione testo.

# Selezione del testo in neretto o in normale

Usare il seguente procedimento per specificare il neretto o il normale per il testo.

L'impostazione di neretto/normale attuale è indicata sul display come mostrato di seguito.



# Per applicare il neretto al testo

- 1. Durante l'introduzione del testo, premere STYLE.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare BOLD, e quindi premere SET.
- Se si sta cambiando un testo da neretto a normale, selezionare NORMAL.
- **3.** Sulla successiva schermata che appare, selezionare la gamma di testo a cui si desidera applicare l'impostazione di fonte.

Per applicare l'impostazione di neretto/	Selezionare questa
normale a questo testo:	opzione:
L'intero testo nell'etichetta	ALL
Soltanto il testo nella riga attuale	LINE

**4.** Dopo aver selezionato la gamma di testo, premere **SET** per applicare l'impostazione scelta e ritornare alla schermata di introduzione testo.

# Specificazione della spaziatura fra i caratteri

Sono disponibili due modi per stabilire la spaziatura fra i caratteri: la spaziatura proporzionale e la spaziatura uniforme.

Con la spaziatura proporzionale, la quantità di spazio fra due caratteri dipende da cosa sono quei due caratteri.



Con la spaziatura uniforme, tutti i caratteri sono separati dalla stessa quantità di spazio.



# Per attivare e disattivare la spaziatura proporzionale

- **1.** Durante l'introduzione del testo, premere **FORM**.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare PROPORTIONAL, e quindi premere SET.
- 3. Usare i tasti del cursore ⊘ e ⊘ per attivare e disattivare la spaziatura proporzionale.
  - Notare che l'impostazione selezionata viene applicata all'intero testo dell'etichetta.
- **4.** Premere **SET** per applicare l'impostazione scelta e ritornare alla schermata di introduzione testo.

# Specificazione dell'allineamento del testo

È possibile selezionare uno qualsiasi dei quattro seguenti allineamenti del testo per il testo dell'etichetta creata.

#### Centratura



#### Allineamento a sinistra



#### Allineamento a destra



Spaziatura uniforme



# Per specificare l'allineamento del testo

- 1. Durante l'introduzione del testo, premere FORM.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare ALIGN, e quindi premere SET.
- $\textbf{3. Usare i tasti del cursore} \hspace{0.1 cm} \bigotimes \hspace{0.1 cm} e \hspace{0.1 cm} \bigotimes \hspace{0.1 cm} per \hspace{0.1 cm} selezionare l'impostazione di allineamento desiderata.}$
- 4. Quando l'impostazione desiderata è selezionata, premere SET.
- 5. Sulla successiva schermata che appare, selezionare la gamma di testo a cui si desidera applicare l'impostazione di allineamento scelta.

Per applicare l'impostazione di allineamento a questo testo:	Selezionare questa opzione:	
L'intero testo nell'etichetta	ALL	
Soltanto il testo nella riga attuale	LINE	

6. Dopo aver selezionato la gamma di testo, premere SET per applicare l'impostazione e ritornare alla schermata di introduzione testo.

# Controllo dell'aspetto dell'etichetta

Dopo aver stabilito il layout dell'etichetta, è possibile usare il seguente procedimento per vedere un'anteprima di come apparirà l'etichetta una volta stampata.

# Per vedere un'anteprima dell'etichetta stampata

1. Dopo aver stabilito il layout dell'etichetta, premere PREVIEW.



- 2. Se il layout include l'etichetta superiore (Etichetta 1) e l'etichetta inferiore (Etichetta 2), usare i tasti del cursore ⊗ e ⊗ per passare dall'una all'altra di esse, e quindi premere SET.
- 3. Per interrompere lo scorrimento in un punto qualsiasi, premere SET.

  - Per riprendere lo scorrimento, premere di nuovo SET.
  - Per terminare l'anteprima, premere ESC.

#### Note

- Caratteri o illustrazioni con righe molto sottili potrebbero non apparire correttamente sulla schermata di anteprima.
- Se l'etichetta contiene un grande volume di testo o molte righe, potrebbe essere necessario del tempo prima che appaia l'immagine di anteprima.

# Parte 7 - Modifica del testo

Questa sezione descrive tutto ciò che è necessario sapere per cancellare e modificare il testo già introdotto.

# Spostamento del cursore

Usare i tasti del cursore per spostare il cursore sul display e posizionarlo per cancellare e modificare i caratteri.

### Per spostare il cursore

Per eseguire questa operazione:	Fare ciò:
Spostare il cursore verso sinistra	Premere
Spostare il cursore verso destra	Premere 📎.
Spostare il cursore all'inizio della riga attuale del testo	Premere <b>FUNCTION</b> $\bigotimes$ .
Spostare il cursore alla fine della riga attuale del testo	Premere <b>FUNCTION</b> (>).

# Cancellazione di singoli caratteri

È possibile cancellare singoli caratteri usando il tasto **BS** o il tasto **DEL**. L'unica differenza nel funzionamento di questi due tasti è la posizione in cui si trova il cursore.

## Per cancellare un carattere usando il tasto BS

Esempio: Per cambiare la parola "commputer" in "computer"

- **1.** Usare  $\leq$  e  $\geq$  per spostare il cursore sotto la "p".
- 2. Premere BS due volte per cancellare le due "m" a sinistra del cursore, facendo così spostare "puter" verso sinistra.

# Per cancellare un carattere usando il tasto DEL

Esempio: Per cambiare la parola "commmputer" in "computer"

- **1.** Usare  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per spostare il cursore sotto la prima "m" (all'estrema sinistra).
- 2. Premere DEL due volte per cancellare le due "m" in corrispondenza del cursore, facendo così spostare "mputer" verso sinistra.

# Cancellazione dell'intero testo

Usare il seguente procedimento per cancellare l'intero testo introdotto che attualmente si trova sulla schermata di introduzione.

# Per cancellare l'intero testo

- 1. Premere FUNCTION e quindi BS (CLS).
- 2. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET.
- Questa operazione cancella l'intero testo dalla schermata di introduzione.
- Se si desidera sospendere l'operazione di cancellazione senza cancellare nulla, premere ESC al posto di SET.

# Modifica del testo

È possibile impostare la stampante per etichette in modo che essa scriva sopra caratteri esistenti mediante una nuova introduzione, o inserisca una nuova introduzione fra caratteri esistenti. Notare l'esempio seguente.

#### Esempio

Testo esistente: ABCDEFGHI Posizione del cursore: E Nuova introduzione: XXX

#### Sovrascrittura

Risultato: ABCDXXXHI

#### Inserimento

Risultato: ABCDXXXEFGHI

# Per passare da sovrascrittura a inserimento e viceversa

- 1. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare "INPUT", e quindi premere SET.
- Sulla successiva schermata che appare, usare i tasti del cursore per selezionare "INSERT" o "OVERWRITE", e quindi premere SET.
- L'indicatore di attivazione/disattivazione introduzione di lettere maiuscole sul display è evidenziato quando è attivata la sovrascrittura. L'indicatore di attivazione/disattivazione introduzione di lettere maiuscole appare normalmente (non evidenziato) quando è attivato l'inserimento.

# Parte 8 - Salvataggio delle etichette nella memoria

È possibile usare i procedimenti descritti in questa sezione per memorizzare le etichette create nella memoria per il richiamo in seguito in caso di bisogno. Dopo aver richiamato un'etichetta, è possibile stamparla o modificarla in una nuova etichetta.

# Salvataggio, richiamo e cancellazione di etichette

# Per salvare un'etichetta

- 1. Creare l'etichetta che si desidera salvare.
- 2. Quando l'introduzione del testo è terminata, la seguente schermata apparirà sul display della stampante.



- 3. Usare i tasti del cursore per selezionare STORE.
- 4. Premere SET.
- 5. Introdurre fino a cinque caratteri per il nome di etichetta, e quindi premere SET.



Quantità totale di memoria utilizzata dalle etichette attualmente memorizzate

6. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET per salvare l'etichetta o ESC per sospendere l'operazione.

# Per richiamare un'etichetta

- 1. Premere in per accendere la stampante.
- **2.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per selezionare **STORED DATA**, e quindi premere **SET**.
- **3.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per selezionare **RECALL**, e quindi premere **SET**.
- **4.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per scorrere i nomi di etichetta finché viene visualizzato quello che si desidera richiamare.
- 5. Premere SET per visualizzare l'etichetta.
- Ora è possibile stampare l'etichetta o apportarvi i cambiamenti desiderati.

# Per cancellare un'etichetta

- 1. Premere in per accendere la stampante.
- **2.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per selezionare **STORED DATA**, e quindi premere **SET**.
- **3.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per selezionare **DELETE**, e quindi premere **SET**.
- **4.** Usare  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per scorrere i nomi di etichetta finché viene visualizzato quello che si desidera cancellare.
- 5. Premere SET.
- 6. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET per cancellare l'etichetta o ESC per sospendere l'operazione.

# Parte 9 - Stampa di un'etichetta

Questa sezione descrive i due procedimenti per la stampa delle etichette. Il procedimento da usare dipende da se l'etichetta contiene un testo sia nell'area superiore (Etichetta 1) che nell'area inferiore (Etichetta 2), o da se l'etichetta contiene il testo in una sola delle due aree (Etichetta 1 o Etichetta 2).

#### Importante!

- Consultare il foglio "Avvertenze sulla stampa" a parte per informazioni importanti sulle condizioni di stampa.
- Non tentare di usare questa stampante per stampare su un mini CD-R o su un CD-R Business Card, perché ciò potrebbe danneggiare la stampante. Usare la stampante per stampare esclusivamente su dischi da 12 cm.
- Si consiglia di stampare su un disco o su un altro supporto prima di registrare qualsiasi cosa su di esso. La stampa su un disco o su un altro supporto su cui sono già registrati dei dati può causare l'alterazione dei dati.

# Preparativi per la stampa

- Inserire le pile o collegare l'adattatore CA disponibile opzionalmente (pagine 15 e 17).
- Inserire una cassetta di nastro inchiostratore (pagina 21).
- Accendere la stampante (pagina 19).

# Per stampare un'etichetta con il testo in una sola area (Etichetta 1 o Etichetta 2)

#### Nota

Usare questo procedimento per stampare un'etichetta il cui modello di stampa

è 💿 o 💽

Questo esempio illustra il procedimento quando il modello di stampa è

 Quando l'introduzione del testo è terminata, la seguente schermata apparirà sul display della stampante.



2. Usare i tasti del cursore per selezionare PRINT, e quindi premere SET.



- Questa operazione fa aprire parzialmente il comparto disco.
- Se il comparto disco non si apre, premere il tasto (a) sulla parte superiore della stampante. Fare riferimento a "Cambiamento dell'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco" a pagina 55 per configurare l'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco.
- Se il modello di stampa dell'etichetta è , il messaggio di cui sopra sarà "POSITION DISC WITH THE BOTTOM AREA FACING YOU [SET]".
- 3. Tirare delicatamente il comparto disco per aprirlo completamente.

#### 4. Collocare il disco nel comparto disco.



Accertarsi di posizionare il disco conformemente al layout dell'etichetta.



La stampa sarà eseguita nell'area circondata dalle linee guida.

#### Importante!

- Controllare per accertarsi che sul comparto disco e sul disco stesso non siano presenti tracce di sporco, polvere o corpi estranei, che potrebbero danneggiare la superficie del disco e rendere impossibile la registrazione su di esso.
- Accertarsi che il disco sia orientato correttamente. Se la facciata di registrazione del disco è rivolta verso l'alto, la stampante stamperà sulla facciata di registrazione, cosa che renderà impossibile la registrazione di dati su quel disco.

- 5. Chiudere il comparto disco.
  - Spingere il comparto disco finché esso si chiude saldamente con uno scatto.

#### 6. Premere SET.

- Ciò avvia l'operazione di stampa.
- 7. Quando la stampa è terminata, apparirà la schermata iniziale della stampante e il comparto disco si aprirà parzialmente. Tirare delicatamente il comparto disco e rimuovere il disco.

# Per stampare un'etichetta con il testo in entrambe le aree (Etichetta 1 e Etichetta 2)

#### Nota

Usare questo procedimento per stampare un'etichetta il cui modello di stampa è 2.

1. Quando l'introduzione del testo è terminata, la seguente schermata apparirà sul display della stampante.



2. Usare i tasti del cursore per selezionare PRINT, e quindi premere SET.

- 3. Usare i tasti del cursore ⊗ e ⊗ per selezionare LABEL1 (area etichetta superiore) o LABEL2 (area etichetta inferiore), e quindi premere SET.
  - Per questo esempio, selezioniamo LABEL1.



- Questa operazione fa aprire parzialmente il comparto disco.
- Se il comparto disco non si apre, premere il tasto (a) sulla parte superiore della stampante. Fare riferimento a "Cambiamento dell'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco" a pagina 55 per configurare l'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco.
- 4. Tirare delicatamente il comparto disco per aprirlo completamente.
- 5. Collocare il disco nel comparto disco.
  - Fare riferimento alle avvertenze sul posizionamento del disco riportate al punto 4 di "Per stampare un'etichetta con il testo in una sola area (Etichetta 1 o Etichetta 2)" a pagina 51.
- 6. L'operazione da eseguire successivamente dipende da se il disco utilizzato ha delle aree distintamente definite per la stampa, o da se la stampa può essere eseguita in un punto qualsiasi della superficie del disco.
  - Se il disco utilizzato ha delle aree di stampa distintamente definite, eseguire i punti da 7 a 9.
  - Se la stampa può essere eseguita in un punto qualsiasi della superficie del disco, passare direttamente al punto 10.

7. Collocare la guida di posizionamento sul disco.



8. Ruotare il disco in modo che l'area da stampare venga a trovarsi all'interno del riquadro della guida di posizionamento.



- Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Posizionamento del disco nel comparto disco" a pagina 54.
- **9.** Dopo che il disco è stato posizionato correttamente, rimuovere la guida di posizionamento.

#### Importante!

Non lasciare mai la guida di posizionamento sul disco quando si stampa.

- **10.** Chiudere il comparto disco.
  - Spingere il comparto disco finché esso si chiude saldamente con uno scatto.
- 11. Premere SET.
  - Ciò avvia l'operazione di stampa dell'area Etichetta 1.

12. Quando la stampa dell'area Etichetta 1 è terminata, apparirà una schermata come quella qui mostrata, e il comparto disco si aprirà parzialmente. Tirare delicatamente il comparto disco e rimuovere il disco.



## 13. Premere SET.

14. Ruotare il disco di 180 gradi e ricollocarlo nel comparto disco.



- 15. Ripetere i punti da 7 a 9 per posizionare il disco.
  - Fare riferimento a "Posizionamento del disco nel comparto disco" nella colonna destra di questa pagina.
- 16. Chiudere il comparto disco e premere SET
  - Ciò avvia l'operazione di stampa dell'area Etichetta 2.
- 17. Quando la stampa dell'area Etichetta 2 è terminata, apparirà la schermata iniziale della stampante e il comparto disco si aprirà parzialmente. Tirare delicatamente il comparto disco e rimuovere il disco.

# Posizionamento del disco nel comparto disco

Usare la guida di posizionamento per regolare la posizione del disco nel comparto disco nei seguenti casi.

- Quando sull'etichetta del disco ci sono già dei logotipi o altri marchi
- Quando si eseguono stampe separate del blocco superiore e del blocco inferiore

Quando sull'etichetta del disco ci sono già dei logotipi o altri marchi Notare che non è possibile stampare sopra un logotipo. Posizionare il disco in modo che il logotipo o altri marchi sull'etichetta del disco non vengano a trovarsi all'interno dell'area ombreggiata.



# Quando si eseguono stampe separate del blocco superiore e del blocco inferiore

Prima di eseguire la seconda stampa, ruotare il disco di 180 gradi. Quindi, posizionare il disco in modo che la prima stampa venga a trovarsi all'interno dell'area ombreggiata.



# Regolazione della densità di stampa

È possibile usare il seguente procedimento per regolare la densità dei caratteri stampati.

# Per regolare la densità di stampa

- 1. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare "DENSITY", e quindi premere SET.
- **3.** Usare i tasti del cursore  $\otimes$  e  $\otimes$  per regolare la densità di stampa.
- 4. Dopo che l'impostazione è come desiderato, premere SET.

# Cambiamento dell'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco

L'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco determina se il comparto disco deve aprirsi automaticamente o no quando si avvia un'operazione di stampa.

# Per selezionare l'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco

- 1. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- 2. Usare i tasti del cursore per selezionare "TRAY", e quindi premere SET.

Per fare ciò:	Selezionare questa impostazione:
Far aprire il comparto disco automaticamente ogni volta che viene eseguita un'operazione di stampa	OPEN AUTOMATIC
Aprire il comparto disco manualmente quando si eseguono operazioni di stampa	OPEN MANUALLY

4. Dopo che l'impostazione è come desiderato, premere SET.

#### Nota

Il comparto disco si apre sempre automaticamente dopo che la stampa è terminata, a prescindere dall'impostazione qui selezionata.

# Esecuzione di una stampa di dimostrazione

La seguente sezione descrive come eseguire una stampa di dimostrazione, che utilizza i dati campione incorporati per stampare un'etichetta.

#### Importante!

L'esecuzione di una stampa di dimostrazione causa la cancellazione di eventuali dati di etichetta su cui si sta lavorando. Se si desidera conservare i dati di etichetta su cui si sta lavorando, usare il procedimento descritto in "Salvataggio delle etichette nella memoria" a pagina 50 per salvare i dati prima di eseguire il seguente procedimento.

# Per eseguire una stampa di dimostrazione

- Controllare per accertarsi che nella stampante sia inserita una cassetta di nastro inchiostratore.
- 2. Se la stampante è accesa, premere 🕞 per spegnerla.
- **3.** Premere (in) per accendere la stampante.
- 4. Premere SET UP per visualizzare il menu SET UP.
- 5. Usare i tasti del cursore per selezionare DEMO PRINT, e quindi premere SET.
- 6. Usare i tasti del cursore ⊘ e ⊘ per selezionare DATA1 o DATA2 come dati che si desidera stampare, e quindi premere SET.
- 7. Usare i tasti del cursore  $\bigcirc$  e  $\bigcirc$  per selezionare PRINT, e quindi premere SET.
- 8. Usare i tasti del cursore ⊘ e ⊘ per selezionare LABEL1 (area etichetta superiore) o LABEL2 (area etichetta inferiore), e quindi premere SET.
- 9. Collocare il disco nel comparto disco.
  - Se il comparto disco non si apre, premere il tasto (a) sulla parte superiore della stampante. Fare riferimento a "Cambiamento dell'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco" a pagina 55 per configurare l'impostazione per l'apertura automatica del comparto disco.

- 10. Premere SET.
  - Ciò avvia l'operazione di stampa.
  - DATA1 e DATA2 del campione vengono stampati in due punti sul disco. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per stampare un'etichetta con il testo in entrambe le aree (Etichetta 1 e Etichetta 2)" a pagina 52.
- **11.** Quando la stampa è terminata, il comparto disco si aprirà parzialmente. Tirare delicatamente il comparto disco e rimuovere il disco.
- **12.** Quando si finisce di stampare, usare i tasti del cursore  $\bigotimes$  e  $\bigotimes$  per selezionare **EXIT**, e quindi premere **SET**.
- 13. In risposta al messaggio di conferma che appare, premere SET.

# Parte 10 - Collegamento ad un computer

Alla stampante è fornito in dotazione un CD-ROM che contiene il software di layout etichette "DISC TITLE PRINTER", che consente di creare etichette originali sul computer di cui si dispone. È quindi possibile usare il cavo USB fornito in dotazione per collegare la stampante al computer e stampare le etichette.

#### Importante!

- In questo manuale, l'espressione "software di layout etichette" indica l'applicazione DISC TITLE PRINTER.
- Per informazioni sull'uso del software di layout etichette, consultare la guida dell'utilizzatore dell'applicazione DISC TITLE PRINTER a parte sul CD-ROM.

# Per collegare la stampante al computer

- 1. Installare il software di layout etichette sul computer.
  - Consultare la guida all'installazione e la guida dell'utilizzatore dell'applicazione DISC TITLE PRINTER a parte sul CD-ROM.
- **2.** Inserire le pile nella stampante o collegare l'adattatore CA disponibile opzionalmente per fornire l'alimentazione.
  - Per ulteriori informazioni, fare riferimento a pagina 15 di questo manuale.
- **3.** Accertarsi che la stampante sia spenta.
- Collegare il cavo USB fornito in dotazione alla stampante alla porta USB sul computer.

#### Importante!

- Collegare il cavo direttamente ad una delle porte USB sul computer. Il collegamento a hub o un altro collegamento indiretto può causare il funzionamento errato della stampante.
- Prima di usare la porta USB sulla stampante per la prima volta, è necessario rimuovere l'adesivo che la ricopre.

5. Collegare l'altro capo del cavo USB alla porta USB sulla stampante.



- 6. Sulla stampante, premere 🚳 per accenderla.
- 7. Sul computer, creare l'etichetta ed eseguire il comando di stampa.
  - Prima di stampare, premere il tasto COMPUTER LINK sulla stampante in modo che il messaggio "READY TO TRANSFER DATA" sia visualizzato sul display.

Il collegamento della stampante al computer per la prima volta dopo l'installazione dell'applicazione avvia automaticamente un wizard di installazione per l'installazione del driver USB. Seguire le istruzioni che appaiono sul display del computer per installare il driver. Notare che il wizard apparirà soltanto la prima volta che si effettua il collegamento.

 Se il computer di cui si dispone funziona con Windows XP, durante l'installazione del driver USB apparirà il messaggio mostrato di seguito. In questo caso, fare clic sul pulsante Continue Anyway e proseguire con l'installazione.



- Se il computer di cui si dispone funziona con Windows 2000, durante l'installazione del driver USB potrebbe apparire il messaggio di avvertenza "Digital Signature Not Found". In questo caso, fare clic sul pulsante Yes e proseguire con l'installazione.
- I messaggi sopra citati non appaiono se il computer funziona con Windows 98, 98SE o Me.

- 8. Dopo aver finito di stampare, premere il tasto 🖙 sulla stampante per spegnere la stampante.
- 9. Scollegare il cavo USB dalla porta USB sulla stampante.

#### Importante!

- Notare che il cavo USB offre esclusivamente funzioni di trasferimento dati. L'alimentazione non viene fornita alla stampante dal computer tramite il cavo USB. Per questo motivo, nella stampante devono essere inserite le pile o ad essa deve essere collegato l'adattatore CA disponibile opzionalmente affinché la stampante possa ricevere l'alimentazione.
- Si consiglia vivamente di usare l'adattatore CA disponibile opzionalmente per alimentare la stampante durante la trasmissione dei dati.
- Mentre l'adattatore CA disponibile opzionalmente è collegato alla stampante, la funzione di spegnimento automatico (pagina 19) della stampante rimane disabilitata per tutto il tempo in cui la stampante è collegata al computer.

# Riferimento

Questa sezione contiene informazioni supplementari sulla manutenzione effettuabile dall'utente e sulla soluzione di problemi, e dettagli tecnici.

# Manutenzione effettuabile dall'utente

Una testina di stampa sporca può essere causa di una qualità di stampa scadente. Usare il procedimento descritto di seguito per mantenere pulita la testina di stampa.

#### Importante!

- Usare un bastoncino di cotone o un altro oggetto morbido per pulire la testina di stampa. Si consiglia di usare un bastoncino di cotone molto sottile per la pulizia.
- Notare che sarà necessario accendere la stampante per poter aprire il comparto disco e il coperchio anteriore. Accertarsi di spegnere la stampante dopo aver aperto il comparto disco e il coperchio anteriore.
- Se si sta usando l'adattatore CA disponibile opzionalmente per alimentare la stampante, scollegare l'adattatore CA dalla stampante dopo aver aperto il coperchio anteriore.

# Per pulire la testina di stampa

- 1. Premere il tasto in sulla stampante per accendere la stampante.
- 2. Premere il tasto (a) sulla stampante.
  - Questa operazione fa aprire parzialmente il comparto disco.
- 3. Tirare delicatamente il comparto disco per aprirlo completamente.
  - Se un disco è presente nel comparto disco, rimuoverlo.
- 4. Aprire il coperchio anteriore.
  - Se nella stampante è inserita una cassetta di nastro inchiostratore, rimuovere la cassetta.

- 5. Premere 🖙 per spegnere la stampante.
- **6.** Passare delicatamente la superficie della testina di stampa con un bastoncino di cotone imbevuto di alcool.
  - Al posto dell'alcool, è possibile usare anche un liquido di pulizia per testine di piastre a cassetta reperibile in commercio.

Far scorrere leggermente la punta del bastoncino di cotone avanti e indietro lungo la depressione nella testina di stampa



## Pulizia dell'esterno della stampante

Usare un panno morbido imbevuto di acqua naturale per pulire l'esterno della stampante. Eliminare il liquido in eccesso dal panno prima di usarlo per la pulizia. Non usare mai benzene, alcool, solventi o altri agenti volatili per pulire l'esterno della stampante, perché tali agenti possono danneggiare il rivestimento di plastica.

# Guida alla soluzione di problemi

Eseguire i seguenti controlli ogni volta che ci si imbatte in problemi riguardanti la stampa o altre operazioni. Se non si riesce a trovare la soluzione al problema qui, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o al più vicino centro di assistenza CASIO.

Problema	Causa	Rimedio
Nulla appare sul display.	L'impostazione del contrasto del display non è corretta.	Regolare il contrasto del display (pagina 25).
	L'adattatore CA disponibile opzionalmente non è collegato correttamente.	Collegare correttamente l'adattatore CA disponibile opzionalmente (pagina 17).
	Le pile sono deboli.	Sostituire le pile o passare all'alimentazione fornita dall'adattatore CA disponibile opzionalmente (pagine 15 e 17).
	Le pile non sono inserite correttamente.	Inserire le pile correttamente (pagina 15).
Il comparto disco non si apre quando si preme ().	La stampante non sta ricevendo alimentazione.	Collegare correttamente l'adattatore CA disponibile opzionalmente o inserire le pile (pagine 15 e 17). • Se il comparto disco non si apre ancora, usare il procedimento descritto a pagina 14 per aprire il comparto disco manualmente.
	La stampante è spenta.	Premere  per accendere la stampante.

Problema	Causa	Rimedio
Non viene stampato nulla.	L'etichetta creata contiene soltanto spazi.	Introdurre il testo che si desidera includere nell'etichetta.
	Il file importato dal computer non contiene alcun dato.	Importare un file che contiene i dati appropriati.
La stampa non è chiara, i caratteri sono danneggiati, la stampa è troppo tenue, ecc.	Si sta tentando di stampare su uno dei seguenti tipi di etichetta. • Un'etichetta con una superficie ruvida • Un'etichetta contrassegnata da righe o altri elementi di design • Un'etichetta destinata alla stampa a getto d'inchiostro	Consultare il foglio "Avvertenze sulla stampa" a parte per informazioni sui tipi di dischi consigliati per questa stampante.
	La testina di stampa è sporca.	Pulire la testina di stampa (pagina 59).
	Le pile sono deboli.	Sostituire le pile o passare all'alimentazione fornita dall'adattatore CA disponibile opzionalmente (pagine 15 e 17).
	L'impostazione di densità di stampa non è corretta.	Regolare la densità di stampa (pagina 55).

Problema	Causa	Rimedio
Il colore del testo stampato differisce da quello della cassetta di nastro inchiostratore.	Il colore del disco su cui si sta stampando viene combinato con il colore del nastro inchiostratore per produrre un colore differente.	Stampare su dischi di colore chiaro e usare una cassetta di nastro inchiostratore di colore scuro.
Il contenuto dell'etichetta è allineato erroneamente. Non è possibile stampare.	II disco non è stato posizionato correttamente nel comparto disco. Le pile sono deboli.	Posizionare correttamente il disco usando la guida di posizionamento e le linee guida (pagina 54). Sostituire le pile o passare all'alimentazione fornita dall'adattatore CA disponibile opzionalmente (pagine 15 e 17).
	La cassetta di nastro inchiostratore è esaurita.	Sostituire la cassetta di nastro inchiostratore (pagina 21).
Non è possibile introdurre il testo.	Si è premuto il tasto FUNCTION, e la stampante sta attendendo l'introduzione di un comando di funzione.	Premere <b>ESC</b> per sospendere l'operazione del tasto <b>FUNCTION</b> .

# Messaggi di errore

Messaggio	Causa e rimedio consigliato
LOW BATTERY!	Le pile sono deboli.
CONTINUE TO	→ Sostituire le pile il più presto possibile.
PRINT? SET/ESC	
LOW BATTERY!	Le pile sono deboli.
	→ Sostituire le pile il più presto possibile.
DATA ERROR!	Si sta tentando di usare la stampante senza
INITIALIZE THE	inizializzare la sua memoria.
PRINTER!	→ Inizializzare la memoria immediatamente.
PRINT ERROR!	Si sta tentando di stampare senza una cassetta di
LOAD AN INK	nastro inchiostratore inserita nella stampante, o con
RIBBON CAS-	la cassetta di nastro inchiostratore non inserita
SETTE:	→ Inserire correttamente la cassetta di nastro
	inchiostratore.
PBINT FBBOB!	La cassetta di nastro inchiostratore inserita è giunta
NO INK RIBBON!	alla fine.
	→ Sostituirla con un'altra.
NOT ENOUGH	Non c'è nastro inchiostratore a sufficienza per poter
INK RIBBON FOR	stampare completamente l'etichetta che si sta
NEXT PRINT	tentando di stampare.
	→ Sostituire la cassetta di nastro inchiostratore con un'altra.
PRINT ERROR!	Si sta tentando di stampare senza un disco nel
LOAD A DISC INTO	comparto disco.
THE PRINTER!	$\rightarrow$ Collocare correttamente un disco nel comparto disco.
NO DATA!	Si sta tentando di richiamare, modificare o
	cancellare una memoria di frasi preselezionate che
	non contiene alcun dato.
	corretta.
	Si sta tentando di richiamare o di cancellare i dati di
	etichetta memorizzati quando nessun dato esiste.
	→ Salvare dei dati di etichetta prima di tentare di
	richiamarli.

Messaggio	Causa e rimedio consigliato
ENTIRE PHRASE COULD NOT BE RECALLED!	<ul> <li>II numero di caratteri nella frase preselezionata richiamata causa il superamento del numero di caratteri ammissibile. In questo caso, la frase sarà richiamata soltanto fino al numero di caratteri ammissibile.</li> <li>→ È possibile usare i caratteri richiamati, o ridurre il numero di caratteri nell'etichetta per poter consentire il richiamo dell'intera frase preselezionata.</li> </ul>
NO INPUT TEXT!	<ul> <li>Nell'etichetta che si sta tentando di stampare o di cui si sta tentando di vedere l'anteprima non è introdotto alcun testo.</li> <li>→ Selezionare un'etichetta differente o introdurre il testo.</li> </ul>
SAME NAME ALREADY USED!	Il nome che si sta tentando di utilizzare per salvare un'etichetta è già stato usato per un'etichetta esistente in memoria. → Usare un nome differente.
LINK ERROR! CHECK ALL CONNECTIONS!	<ul> <li>Non è stato possibile ricevere i dati dal computer collegato.</li> <li>→ Controllare tutti i collegamenti e accertarsi di eseguire le operazioni richieste correttamente.</li> </ul>
MEMORY FULL!	<ul> <li>Non c'è memoria a sufficiente per memorizzare i dati che si sta tentando di salvare.</li> <li>→ Cancellare alcuni dati dalla memoria per fare spazio ai nuovi dati.</li> </ul>

Illustrazioni



#### Simboli, dingbat e caratteri speciali



NUMBER (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) ii iii iv v vi vii viii ix x 1/2 1/4 3/4 00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 GREEK, RUSSIAN NΞ В E 7 Н Θ ΚΛΜ Α Г Δ Ρ Ψ Ο п Σ D Х Ω α В 7 δ ζ θ ξ λ μ υ π ε η х 0 ρ  $\sigma$ Ε Ë Ж φ χ Α Б В Л τ υ W ω 3 И Й К Л Μ Н Ο П V Φ С Х Ш Ч Ш Ш Э Ъ Ы Ь Ю Я а 6 в ë е ж Г Д 3 и Й к Л м н 0 п Т ф р С ۷ Х ш ч ш 111 ы ъ ь Э юя

# Formati di etichetta

Тіро	Num- ero	Formato	Voce introdotta	Dimensione verticale (mm)	Numero massimo
FOR- MAT	1		TITLE	12	12
	2		TITLE	9	16
			TITLE1	6	24
	3		TITLE2	6	24
			TITLE	9	16
	4		COMMENT	3	49
	_		COMMENT	3	49
	5		TITLE	9	16
	6		TITLE	6	24
	0		COMMENT	3	49
	-		COMMENT	3	49
			TITLE	6	24
			TITLE1	3	49
	8		TITLE2	3	49
			TITLE3	3	49
			TITLE	6	24
	9		COMMENT1	3	49
			COMMENT2	3	49
			COMMENT1	3	49
	10		COMMENT2	3	49
			TITLE	6	24

Тіро	Num- ero	Formato	Voce introdotta	Dimensione verticale (mm)	Numero massimo
FOR-	11		TITLE	6	24
MAT			ITEM1~4	3	24 (×4)
	12		TITLE1~4	3	49 (×4)
	13		ITEM1~8	3	24 (×8)
			TITLE	6	24
	14		COMMENT	3	49
			ITEM1~4	2	18 (×4)
	15		TITLE	6	24
			ITEM1~4	2	37 (×4)
	16		TITLE	6	24
			ITEM1~8	2	18 (×8)
	17		ITEM1~8	2	37 (×8)
	18		ITEM1~16	2	18 (×16)
LOGC	1		LOGO	_	_
	2		LOGO	_	—
	2		TITLE	6	12
	3		LOGO	_	
			TITLE1~2	3	24 (×2)
	4		LOGO	_	
	-		TITLE1~3	3	24 (×3)

Тіро	Num- ero	Formato	Voce introdotta	Dimensione verticale (mm)	Numero massimo
AUTO	1		TITLE	15~3	49
			TITLE1	6~3	49
	2		TITLE2	6~3	49

# Caratteristiche tecniche

#### Modello: CW-75

Introduzione

Configurazione della tastiera: Macchina per scrivere (QWERTY)

#### Tipi di caratteri

Lettere: 52 (da A a Z, da a a z); 99 (Á, ß, Ç, ecc.) Numeri: 10 Caratteri greci: 48 Caratteri cirillici: 66 Simboli: 251 Illustrazioni: 124 Caratteri dell'utente: Memoria per la memorizzazione di 4 caratteri

#### Display

Tipo: Display a cristalli liquidi (1 riga  $\times$  12 colonne) Matrice dei caratteri: 96  $\times$  64 punti, simbolo più

#### Stampa

Risoluzione: 200 dpi Velocità approssimativa: 9,0 mm al secondo (nastro inchiostratore nero) 5,1 mm al secondo (nastro inchiostratore argento, rosso, blu, verde) La velocità effettiva dipende da vari fattori. Sistema di stampa: Trasferimento termico Larghezza di stampa: 16 mm circa Lunghezza di stampa: 74 mm circa Fonti dei caratteri: New Sans-serif, New Sans-serif Italic, New Sans-serif Rounded, New Roman, New Roman Italic Stili dei caratteri: Normale, neretto

Numero di righe: 8 massimo

#### Memoria

Testo: Fino a 4000 caratteri Frasi preselezionate: Fino a 49 caratteri (9 frasi)

#### Generali

Alimentazione: Qtto pile alcaline formato AA; adattatore CA AD-A12280L (disponibile opzionalmente) Sostegno della memoria: Pila incorporata Durata della pila per il sostegno della memoria: Come indicato sull'adesivo sul retro della stampante (a 20°C). La sostituzione della pila va effettuata da un centro di assistenza CASIO ed è a pagamento.

Consumo: 18 W

Spegnimento automatico: Circa sei minuti dopo l'ultima operazione di tasto

 Lo spegnimento automatico è disabilitato quando l'alimentazione alla stampante è fornita tramite l'adattatore CA e quando la stampante è collegata ad un computer.

Dimensioni: 76 mm (A)  $\times$  184 mm (L)  $\times$  185 mm (P) Peso approssimativo: 900 g escluse le pile Temperatura di impiego: Da 10°C a 35°C

# **CASIO**<sub>®</sub>

### CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan